

Ročník 1991

# Sbírka zákonů

ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY

---

ČESKÉ REPUBLIKY / SLOVENSKÉ REPUBLIKY

---

Částka 42

Rozeslána dne 31. května 1991

Cena Kčs 8,-  
(dotisk)

O B S A H:

205. V y h l á š k a ministerstva financí České republiky o hospodaření s rozpočtovými prostředky státního rozpočtu České republiky a o finančním hospodaření rozpočtových a příspěvkových organizací
206. V y h l á š k a Ministerstva hospodářstva Slovenskej republiky o hospodárení s teplom, riadení sústav centralizovaného zásobovania teplom a o ochranných pásmach
207. V y h l á š k a Českého úřadu bezpečnosti práce, kterou se mění a doplňuje vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce č. 48/1982 Sb., kterou se stanoví základní požadavky k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení, ve znění vyhlášky č. 324/1990 Sb.
208. V y h l á š k a Slovenského úřadu bezpečnosti práce a Slovenského banského úřadu o bezpečnosti práce a technických zariadení pri prevádzke, údržbe a opravách vozidiel
209. S d ě l e n í federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Francouzské republiky a spolupráci a výměně v oblasti mládeže
210. O z n á m e n í ministerstva kultury České republiky o vydání výnosu, kterým se mění a doplňuje výnos, kterým se vydává resortní seznam zaměstnání zařazených pro účely důchodového zabezpečení do I. a II. pracovní kategorie
211. O z n á m e n í ministerstva práce a sociálních věcí České republiky o vydání výnosu, kterým se doplňují směrnice Českého svazu spotřebních družstev, kterými se vydává resortní seznam zaměstnání zařazených pro účely důchodového zabezpečení do II. pracovní kategorie

**Opatření federálních orgánů a orgánů republik**

Usnesení předsednictva České národní rady o vyhlášení nových voleb do zastupitelstev v obcích

---

## 205

**VYHLÁŠKA**  
**ministerstva financí České republiky**  
ze dne 30. dubna 1991

**o hospodaření s rozpočtovými prostředky státního rozpočtu České republiky a o finančním hospodaření rozpočtových a příspěvkových organizací**

Ministerstvo financí České republiky podle ustanovení § 35 k provedení ustanovení § 11 odst. 2, § 13 odst. 2, § 32 odst. 5 a odst. 6 zákona České národní rady č. 576/1990 Sb., o pravidlech hospodaření s rozpočtovými prostředky České republiky a obcí v České republice (rozpočtová pravidla republiky), stanoví:

**ČÁST PRVNÍ**  
**ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

§ 1

**Rozsah úpravy**

(1) Touto vyhláškou se řídí finanční hospodaření ministerstev a ostatních ústředních orgánů České republiky (dále jen „ústřední orgány“) a jimi zřízených rozpočtových a příspěvkových organizací,<sup>1)</sup> jakož i hospodaření rozpočtových a příspěvkových organizací zřízených obcemi a okresními úřady.

(2) Ustanoveními částí čtvrté a páté se řídí též obce a okresní úřady.

§ 2

**Společná ustanovení**

(1) Usměrnování mzdových prostředků v rozpočtových a příspěvkových organizacích se řídí zvláštním předpisem.<sup>2)</sup>

(2) Rozpočtová a příspěvková organizace vede účetnictví a zpracovává účetní výkaznictví podle zvláštních předpisů.<sup>3)</sup> Tyto předpisy rovněž stanoví obsah a způsob předkládání výkazů rozpočtové a příspěvkové organizace o jejím hospodaření.

(3) Jestliže rozpočtová nebo příspěvková organi-

zace vznikla ze zákona a tento zákon nestanovil, kdo vůči ní plní funkci zřizovatele, plní tuto funkci příslušný orgán státní správy, na jehož rozpočet je napojena finančními vztahy.

§ 3

**Ústřední orgány**

(1) Ústřední orgány hospodaří s rozpočtovými prostředky příslušné rozpočtové kapitoly státního rozpočtu České republiky<sup>4)</sup> (dále jen „kapitola“).

(2) Jako správce kapitoly ústřední orgán především

- a) vypracovává návrh rozpočtu kapitoly a organizuje účast jí zřízených rozpočtových a příspěvkových organizací na sestavení tohoto návrhu,
- b) rozepisuje schválené ukazatele rozpočtové kapitoly jednak pro vlastní činnost ústředního orgánu, jednak na rozpočtové a příspěvkové organizace, jejichž je zřizovatelem. Závazné ukazatele rozepisuje v rozsahu stanoveném touto vyhláškou nebo jinými obecně závaznými právními předpisy, zejména zákonem o státním rozpočtu republiky na příslušný rok,
- c) otevírá, případně potvrzuje rozpočtové limity,
- d) usměrňuje a kontroluje hospodaření s rozpočtovými prostředky v rámci kapitoly, schvaluje rozpočtová opatření, která přesahují pravomoc organizací, ale která lze provést beze změny ukazatelů schválených ve státním rozpočtu republiky pro kapitolu jako celek,
- e) zpracovává zprávy o plnění rozpočtu kapitoly,
- f) vypracovává souhrnné účetní výkazy za kapitolu podle zvláštního zákona,<sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> § 31 zákona ČNR č. 576/1990 Sb., o pravidlech hospodaření s rozpočtovými prostředky České republiky a obcí v České republice (rozpočtová pravidla republiky).

<sup>2)</sup> Vyhláška federálního ministerstva práce a sociálních věcí č. 145/1991 Sb., o usměrnování mzdových prostředků v rozpočtových a příspěvkových organizacích.

<sup>3)</sup> Nařízení vlády ČSSR č. 136/1989 Sb., o informační soustavě organizací.  
Vyhláška federálního ministerstva financí č. 23/1990 Sb., o účetnictví.

Zákon č. 21/1971 Sb., o jednotné soustavě sociálně ekonomických informací, ve znění zákona č. 128/1989 Sb.

<sup>4)</sup> § 9 zákona ČNR č. 576/1990 Sb.

<sup>5)</sup> Zákon č. 21/1971 Sb., ve znění zákona č. 128/1989 Sb.

g) vypracovává návrhy závěrečných účtů kapitoly a organizuje účast podřízených rozpočtových a příspěvkových organizací na sestavení těchto návrhů.

(3) Finanční hospodaření vlastního aparátu ústředního orgánu se řídí ustanoveními této vyhlášky, která se týkají finančního hospodaření rozpočtových organizací, pokud obecně závazný právní předpis nestanoví jinak.

## ČÁST DRUHÁ ROZPOČTOVÉ ORGANIZACE

### § 4

#### Obecná ustanovení

(1) Rozpočtová organizace hospodář v rámci svého rozpočtu s rozpočtovými prostředky stanovenými jí zřizovatelem. Dále hospodář s prostředky přijatými od jiných subjektů na základě smlouvy o sdružení, s prostředky přijatými od státních fondů České republiky (dále jen „státní fondy“), s prostředky získanými svou hospodářskou, obchodní a obdobnou činností (dále jen „hospodářská činnost“), s prostředky svých fondů a s příspěvky a dary od fyzických a právnických osob.

(2) Rozpočtová organizace sestavuje svůj rozpočet příjmů a výdajů podle rozpočtové skladby. Veškeré dosažené rozpočtové příjmy v rámci svého hospodaření soustřeďuje na příslušném příjmovém rozpočtovém účtě a uhrazuje všechny rozpočtové výdaje jen z příslušných výdajových rozpočtových účtů zřízených u banky nebo spořitelny (dále jen „peněžní ústav“). Soustřeďovat příjmy na jiných účtech a uhrazovat výdaje z jiných účtů může rozpočtová organizace jen v případech stanovených touto vyhláškou nebo se souhlasem ministerstva financí České republiky (dále jen „ministerstvo financí“).

(3) V těch případech, kdy rozpočtová organizace dostává přímo ze státního rozpočtu České republiky (dále jen „státní rozpočet republiky“) nebo z rozpočtu zřizovatele prostředky na jí zabezpečované služby a výrobky, může tyto výrobky a služby poskytovat i za cenu nižší než činí skutečné náklady, případně bezplatně.<sup>6)</sup>

### § 5

#### Finanční vztah k rozpočtu zřizovatele

(1) Finanční vztah mezi zřizovatelem a rozpočtovou organizací je určen těmito závaznými ukazateli stanovenými zřizovatelem:

- a) rozpočtové příjmy celkem,
- b) investiční výdaje celkem,
- c) neinvestiční výdaje celkem.

(2) V rámci ukazatele investiční výdaje celkem jsou stanoveny závazné individuální dotace ze státního rozpočtu na vybrané investiční akce. Zřizovatel je oprávněn stanovit rozpočtové organizaci další dotace na investiční výstavbu.

(3) Zřizovatel je oprávněn stanovit rozpočtové organizaci limit na nákup devizových prostředků na zahraniční pracovní cesty.

(4) Finanční vztah mezi státním rozpočtem republiky a ústředním orgánem je stanoven zákonem o státním rozpočtu republiky pro příslušný rok.

### § 6

#### Hmotná zainteresovanost

(1) Základem hmotné zainteresovanosti rozpočtové organizace jsou úspory výdajů ve vztahu k úkolům a ukazatelům státního rozpočtu republiky stanoveným zřizovatelem.

(2) Rozpočtové organizaci se pro účely hmotné zainteresovanosti ponechávají v plném rozsahu úspory neinvestičních výdajů mimo úspor mzdových prostředků.<sup>2)</sup> Předmětem hmotné zainteresovanosti nejsou úspory těchto výdajů dosažené nesplněním úkolů, omezováním nebo zhoršováním kvality poskytovaných služeb anebo změnou podmínek, za nichž byly úkoly a závazné ukazatele stanoveny. Další úspory, které nemohou být předmětem hmotné zainteresovanosti, může určit zřizovatel při stanovení závazných ukazatelů státního rozpočtu republiky.

(3) Opodstatněnost nároků připadajících rozpočtové organizaci z hmotné zainteresovanosti posuzuje zřizovatel.

### § 7

#### Fondy rozpočtové organizace

(1) Rozpočtová organizace zřizuje tyto fondy:

- a) fond odměn,
- b) fond kulturních a sociálních potřeb,
- c) rezervní fond.

(2) Rozdělení zřizovatelem uznaných úspor ve výdajích se do jednotlivých fondů provede takto:

- a) do fondu odměn s tím, že celkový příděl nepřekročí 20 % celkového mzdového nároku stanoveného pro hodnocený rok,

<sup>6)</sup> Např. § 4 zákona č. 29/1984 Sb., o soustavě základních a středních škol.

- b) do fondu kulturních a sociálních potřeb s tím, že celkový příděl nepřekročí dvojnásobek základního přídělu vyjádřeného v Kčs,
- c) zbývající část po provedení přídělů do fondů podle písmen a) a b) tohoto odstavce do rezervního fondu.

## § 8

**Fond odměn**

(1) Hospodaření s tímto fondem se řídí zvláštním předpisem.<sup>2)</sup>

(2) Zdroje fondu odměn vymezuje zvláštní předpis.<sup>2)</sup> Zdrojem fondu jsou též příděly ze zřizovatelem uznaných úspor neinvestičních výdajů mimo úspor mzdových prostředků.

(3) Organizace může překročit neinvestiční výdaje z titulu překročení mzdových prostředků, které uhradí z fondu odměn.

(4) Použití prostředků fondu odměn se nezahrnuje do limitu mzdových prostředků určeného pro příslušný rozpočtový rok.

## § 9

**Fond kulturních a sociálních potřeb**

(1) Fond se tvoří jednotným přídělem podle zvláštního předpisu<sup>7)</sup> a dalším přídělem ze zřizovatelem uznaných úspor neinvestičních výdajů mimo úspor mzdových prostředků.

(2) Hospodaření s prostředky fondu se řídí zvláštním předpisem.<sup>7)</sup>

## § 10

**Rezervní fond**

(1) Zdrojem fondu je příděl ze zřizovatelem uznaných úspor neinvestičních výdajů mimo úspor mzdových prostředků. Dalšími zdroji mohou být finanční dary včetně devizových.

(2) Prostředků fondu lze použít jen

- a) k úhradě rozpočtem zřizovatele nezajištěných neinvestičních potřeb s výjimkou přídělu do fondu odměn,
- b) k zabezpečení neinvestičních potřeb hospodářské činnosti,

c) k úhradě sankcí podle § 12,

d) k úhradě investičních potřeb ve výši účelově poskytnutých finančních darů.

## § 11

**Investiční výdaje**

(1) Rozpočtová organizace financuje investice<sup>8)</sup> ze svého rozpočtu v rámci zřizovatelem stanoveného závazného ukazatele investičních výdajů.

(2) K posílení těchto prostředků může jako doplňkové zdroje použít prostředky svého fondu kulturních a sociálních potřeb,<sup>7)</sup> prostředky získané hospodářskou činností, prostředky přijaté ke sdružené investiční činnosti, prostředky přijaté od státních fondů, dary a příspěvky od jiných subjektů, pokud jsou poskytnuty k investičním účelům. Prostředky doplňkových zdrojů určené na tento účel převede rozpočtová organizace na zvláštní příjmový účet státního rozpočtu republiky pro doplňkové zdroje a o výši převedených prostředků může překročit limit investičních výdajů. Nepoužitý zůstatek takto převedených prostředků vrátí rozpočtová organizace zpět na účet, ze kterého byly tyto zdroje poukázány.

(3) Rozpočtová organizace zřízená okresním úřadem nebo obcí hradí své investiční výdaje přímo ze svého rozpočtu; chce-li použít své doplňkové zdroje uvedené v odstavci 2 na posílení investičních výdajů nad limit stanovený jí podle § 5 odst. 1 písm. b), odvede prostředky těchto doplňkových zdrojů do rozpočtu zřizovatele a dohodne s ním překročení investičních výdajů.

(4) Individuální dotace ze státního rozpočtu republiky poskytované rozpočtovým organizacím na vybrané investiční akce prostřednictvím rozpočtu jejich zřizovatele se čerpají ze samostatného výdajového rozpočtového účtu, a to do výše limitu.

(5) Jiný hmotný majetek vymezený zvláštním předpisem<sup>9)</sup> financuje rozpočtová organizace z neinvestičních prostředků.

## § 12

**Zdroje úhrady sankcí**

(1) Odvody a penále<sup>10)</sup> hradí rozpočtová organizace

<sup>7)</sup> Vyhláška federálního ministerstva financí, ministerstva financí cen a mezd ČSR a ministerstva financí cen a mezd SSR č. 210/1989 Sb., o fondu kulturních a sociálních potřeb.

<sup>8)</sup> § 4 vyhlášky federálního ministerstva financí č. 586/1990 Sb., o odpisování základních prostředků.

<sup>9)</sup> § 5 vyhlášky federálního ministerstva financí č. 586/1990 Sb.

<sup>10)</sup> § 30 zákona ČNR č. 576/1990 Sb.

- a) z rezervního fondu, jde-li o porušení pravidel hospodaření s rozpočtovými prostředky,
- b) z fondu kulturních a sociálních potřeb, jde-li o porušení pravidel o hospodaření s tímto fondem,
- c) z fondu odměn, jde-li o porušení pravidel o hospodaření s tímto fondem.

(2) V případě nedostatku prostředků v rezervním fondu se odvod či penále uhradí z rozpočtu rozpočtové organizace.

### § 13

#### Sdružování prostředků

(1) Rozpočtová organizace je oprávněna poskytovat příspěvky podle uzavřené smlouvy o sdružení jen jsou-li poskytovány na činnost, pro kterou byly tyto prostředky v rozpočtu určeny.

(2) Přijaté sdružené prostředky vede rozpočtová organizace do doby jejich použití na zvláštním účtu, jehož nepoužité zůstatky koncem roku se převádějí do dalších let.

### § 14

#### Hospodářská činnost

(1) Rozpočtová organizace může provozovat hospodářskou činnost mimo svoji hlavní činnost, pro kterou byla zřízena, za předpokladu, že ve své hlavní činnosti plní úkoly stanovené zřizovatelem, a že prostředky získané hospodářskou činností využívá ke zkvalitňování své činnosti.

(2) Prostředky získané hospodářskou činností jsou mimorozpočtovými zdroji. Finanční hospodaření této činnosti je vedeno odděleně od hospodaření s prostředky jejího rozpočtu na zvláštním, k tomu účelu zřízeném běžném účtu. Jeho zůstatek může rozpočtová organizace převádět do následujícího roku.

(3) Rozsah a podmínky hospodářské činnosti stanoví obecně závazný právní předpis.<sup>11)</sup> V případě, že rozsah a podmínky nejsou takto stanoveny, stanoví je pro

- a) rozpočtovou organizaci zřízenou ústředním orgánem tento ústřední orgán po dohodě s ministerstvem financí,
- b) rozpočtovou organizaci zřízenou okresním úřadem nebo obcí zřizovatel,
- c) ústřední orgán jeho vedoucí po dohodě s ministrem financí.

(4) Výdaje na tuto činnost musí být v plné výši

pokryté příjmy z ní. Prostředky získané hospodářskou činností se mohou použít

- a) na krytí potřeb investičního i neinvestičního charakteru,
- b) na odměňování pracovníků podle zvláštního předpisu,
- c) na sdružování prostředků,
- d) na rozvoj hospodářské činnosti.

(5) Výrobky, výkony, práce a služby prováděné v rámci hospodářské činnosti se realizují podle obecně platných cenových předpisů.

## ČÁST TŘETÍ

### PŘÍSPĚVKOVÉ ORGANIZACE

#### § 15

#### Obecná ustanovení

(1) Příspěvková organizace hospodaří s finančními prostředky získanými vlastní činností a s prostředky přijatými z rozpočtu zřizovatele, případně ze státního rozpočtu, a to v rámci finančních vztahů stanovených zřizovatelem, dále s prostředky svých fondů, s prostředky přijatými od jiných subjektů na základě smlouvy o sdružení, s prostředky přijatými od státních fondů, s prostředky získanými svou hospodářskou činností a s příspěvky a dary od fyzických a právnických osob.

(2) V případech, kdy příspěvková organizace dostává přímo ze státního rozpočtu republiky nebo z rozpočtu zřizovatele na jí zabezpečované služby a výrobky prostředky, může tyto výrobky a služby poskytovat i za cenu nižší než činí skutečné náklady, případně bezplatně.<sup>6)</sup>

(3) Příspěvková organizace může vkládat finanční prostředky svého rezervního fondu jako kapitál do činnosti jiných subjektů a nakupovat z něho cenné papíry jiných subjektů. Takováto operace však může být realizována pouze ve vztahu k subjektu, jehož činnost bezprostředně souvisí s činností organizace, a vkladem kapitálu nebo nákupem cenných papírů organizace získá možnost ovlivňovat činnost tohoto subjektu v zájmu činnosti své organizace.

#### § 16

#### Finanční vztah k rozpočtu zřizovatele

(1) Finanční vztah mezi zřizovatelem a příspěvkovou organizací je určen těmito závaznými ukazateli stanovenými zřizovatelem:

<sup>11)</sup> Např. zákon č. 172/1990 Sb., o vysokých školách, zákon ČNR č. 564/1990 Sb., o státní správě a samosprávě ve školství, nařízení vlády ČSSR č. 137/1989 Sb., o závodním stravování, ve znění pozdějších předpisů.

- a) příspěvek zřizovatele na činnost organizace,
- b) dotace zřizovatele na investice,
- c) individuální dotace ze státního rozpočtu republiky na vybrané investiční akce.

(2) Zřizovatel může příspěvkové organizaci stanovit závazně odvod z provozu a odvod z odpisů.

(3) Zřizovatel je oprávněn stanovit organizaci limit na nákup devizových prostředků na zahraniční pracovní cesty.

(4) V návaznosti na závazně stanovené ukazatele v odstavci 1 a odstavci 2 stanoví zřizovatel příspěvkové organizaci rovněž hospodářský výsledek, tj. rozdíl mezi plánovanými náklady a výnosy, jako základ pro výpočet objemu přidělu do jejích fondů po ukončení hospodářského roku.

### § 17

#### Příspěvek na činnost a dotace z rozpočtu zřizovatele

(1) Zřizovatel poskytuje příspěvkové organizaci příspěvek na činnost, tj. příspěvek k úhradě její provozní činnosti včetně výdajů na opravy a údržbu základních prostředků, a to v případě, že tyto potřeby nelze uhradit jejími vlastními příjmy.

(2) Výši příspěvku na činnost a jeho čerpání během roku může zřizovatel vázat na stanovené ukazatele, a to zpravidla na jednotku výkonů nebo kapacit zabezpečovaných příspěvkovou organizací. Pokud není příspěvek vázán na jednotku výkonů, je organizace oprávněna čerpat příspěvek na činnost do výše závazně stanovené zřizovatelem.

(3) Zřizovatel může příspěvkové organizaci krátit či zvýšit stanovený příspěvek při významnější změně podmínek, za nichž finanční vztah ke svému rozpočtu stanovil.

(4) Kromě příspěvku na činnost poskytuje zřizovatel příspěvkové organizaci dotace na investice v případě, že finanční prostředky ve fondu reprodukce základních prostředků příspěvkové organizace nestačí na její nezbytné investiční potřeby.

### § 18

#### Odvody do rozpočtu zřizovatele

(1) Odvod z provozu stanoví zřizovatel příspěvkové organizaci v případě, že její plánované výnosy překračují plánované náklady.

(2) Odvod z odpisů může zřizovatel stanovit individuálně, jestliže nepočítá perspektivně s dalším rozvojem činnosti příspěvkové organizace a postupně omezuje její činnost, nebo jestliže uvažuje se změnou formy příspěvkové organizace či s jejím zrušením. Odvod z odpisů může zřizovatel stanovit i v případě, kdy

objem odpisů by výrazně převyšoval reálné potřeby příspěvkové organizace v oblasti reprodukce základních prostředků; v tomto případě však nesmí celkový odvod odpisů převyšovat objem odpisů budov a staveb.

(3) Zřizovatel může příspěvkové organizaci uložit i neplánovaný odvod z provozu nebo krátit či zvýšit stanovený příspěvek nebo odvod při změně podmínek, za nichž finanční vztah ke svému rozpočtu stanovil.

(4) Příspěvková organizace provádí odvod z provozu a odvod z odpisů v průběhu roku zálohově do rozpočtu zřizovatele na jeho příjmový účet, a to nejpozději třetího dne před koncem každého měsíce ve výši 1/12 celoročně stanoveného odvodu. Příspěvková organizace v působnosti obce nebo okresního úřadu provádí odvod v termínech stanovených jí zřizovatelem.

### § 19

#### Investiční činnost

(1) Rozsah investiční činnosti příspěvkové organizace je určen jejími finančními prostředky ve fondu reprodukce základních prostředků, prostředky poskytnutými jako individuální dotace ze státního rozpočtu republiky na vybrané investiční akce a přijatými investičními úvěry.

(2) Individuální dotace ze státního rozpočtu republiky poskytované příspěvkovým organizacím na vybrané investiční akce prostřednictvím rozpočtu jejich zřizovatele se čerpají ze samostatného výdajového rozpočtového účtu, a to do výše limitu.

### § 20

#### Hmotná zainteresovanost

Základem hmotné zainteresovanosti příspěvkové organizace je zlepšený hospodářský výsledek, tj. rozdíl mezi skutečně dosaženým hospodářským výsledkem a hospodářským výsledkem stanoveným ve finančním vztahu k rozpočtu zřizovatele. Takto získané finanční prostředky se ponechají příspěvkové organizaci, která si je přiděluje podle stanovených pravidel do svých fondů.

### § 21

#### Fondy příspěvkové organizace

(1) Příspěvková organizace zřizuje tyto fondy:

- a) fond reprodukce základních prostředků,
- b) rezervní fond,
- c) fond odměn,
- d) fond kulturních a sociálních potřeb.

(2) Zlepšený hospodářský výsledek se rozděluje do jednotlivých fondů tak, že po převodu nevyčerpaných mzdových prostředků do fondu odměn se zbýva-

jící částka zlepšeného hospodářského výsledku rozdělí takto:

- a) do fondu odměn s tím, že celkový příděl do fondu nepřekročí 20 % přípustného objemu mzdových prostředků,<sup>2)</sup>
- b) do fondu kulturních a sociálních potřeb s tím, že celkový příděl do fondu nepřekročí dvojnásobek základního přídělu vyjádřeného v Kčs,<sup>7)</sup>
- c) do výše 25 % do fondu reprodukce základních prostředků,
- d) zbývající část po provedení přídělů do fondů podle písmen a), b) a c) tohoto odstavce do rezervního fondu.

(3) Převody do fondů provede příspěvková organizace zálohově koncem roku. Zřizovatel potvrdí oprávněnost převodu při schvalování účetní závěrky příspěvkové organizace. Po potvrzení oprávněnosti provede příspěvková organizace doúčtování rozdílů mezi zúčtovaným zálohovým přídělem a skutečně přiznanou výší.

## § 22

### Fond reprodukce základních prostředků

(1) Zdrojem fondu jsou:

- a) odpisy základních prostředků,<sup>12)</sup>
- b) příděl ze zlepšeného hospodářského výsledku,
- c) dotace zřizovatele na investice,
- d) příspěvky ze státních fondů,
- e) výnosy z prodeje a likvidace základních prostředků,
- f) příspěvky na investice od jiných subjektů podle uzavřených smluv o sdružení ke společné investiční činnosti,
- g) dary a výnosy povolených veřejných sbírek určené k investičním účelům.

(2) Prostředků fondu se používá:

- a) k financování investic,<sup>9)</sup>
- b) k poskytování prostředků jiným organizacím v rámci uzavřených smluv o společné investiční činnosti,
- c) k úhradě splátek investičních úvěrů a půjček,
- d) jako doplňkového zdroje financování oprav a udržování základních prostředků po zabezpečení investičních potřeb organizace.

(3) Prostředky fondu použité pro financování oprav a údržby základních prostředků podle odstavce 2 písm. d) tohoto paragrafu se účtují do výnosů příspěvkové organizace.

(4) Prostředků fondu reprodukce základních prostředků nelze použít na účely hrazené z fondu kulturních a sociálních potřeb.

## § 23

### Rezervní fond

(1) Zdrojem fondu je příděl ze zlepšeného hospodářského výsledku. Dalšími zdroji mohou být finanční dary včetně devizových.

(2) Prostředků fondu lze použít

- a) k úhradě rozpočtem zřizovatele nezajištěných neinvestičních potřeb,
- b) k úhradě zhoršeného hospodářského výsledku,
- c) k úhradě sankcí podle § 28,
- d) ke krytí časového nesouladu mezi náklady a výnosy při sdružování k provozní činnosti ke konci roku,
- e) k doplnění fondu provozních prostředků, zejména pro rozvoj hospodářské činnosti,
- f) k nákupu cenných papírů a k úhradě kapitálové účasti v jiných subjektech.

(3) Prostředků fondu lze se souhlasem zřizovatele u příspěvkové organizace zřízené obcí nebo okresním úřadem použít též k posílení fondu reprodukce základních prostředků.

## § 24

### Fond odměn

(1) Zdrojem fondu odměn jsou:

- a) nevyčerpané mzdové prostředky, na které má organizace nárok podle mzdových předpisů na příslušný rok<sup>2)</sup> (dále jen „mzdový nárok“); příděly do fondu odměn z nevyčerpaného mzdového nároku lze provádět pouze v případě, že jsou kryty finančně zlepšeným hospodářským výsledkem,
- b) příděl ze zlepšeného hospodářského výsledku.

(2) Hospodaření s tímto fondem se řídí zvláštním předpisem.<sup>2)</sup> Přednostně se z něho uhrazuje případné překročení mzdového nároku.

(3) Výplaty z fondu odměn se nezahrnují do mzdového nároku pro příslušný rok.

## § 25

### Fond kulturních a sociálních potřeb

(1) Fond se tvoří jednotným přídělem podle zvláštního předpisu<sup>7)</sup> a dalším přídělem ze zlepšeného hospodářského výsledku.

<sup>12)</sup> Vyhláška federálního ministerstva financí č. 586/1990 Sb.

(2) Hospodaření s prostředky fondu se řídí zvláštním předpisem.<sup>7)</sup>

#### § 26

##### Úvěry

Príspevková organizace je oprávněna přijímat úvěry a půjčky na investice i na provozní výdaje, pokud z jejich přijetí nevzniknou nároky vůči zřizovateli a pokud je zajištěna jejich návratnost z výnosu hospodaření příspěvkové organizace, popřípadě z jejího rezervního fondu.

#### § 27

##### Sdružování prostředků

(1) Příspěvková organizace hradí příspěvky podle uzavřené smlouvy o sdružení pouze ze zdrojů, jež je oprávněna použít na činnost, k níž se sdružila.

(2) Sdružené prostředky na investice jsou zdrojem fondu reprodukce základních prostředků. Při sdružování prostředků k provozní činnosti se na konci roku převedou výnosy a náklady v patřičné výši za účelem krytí časového nesouladu mezi náklady a výnosy do rezervního fondu.

#### § 28

##### Zdroje úhrady sankcí

(1) Odvody a penále<sup>10)</sup> hradí příspěvková organizace

- a) z rezervního fondu, jde-li o porušení pravidel hospodaření s rozpočtovými prostředky,
- b) z příslušného fondu, jde-li o porušení pravidel hospodaření s tímto fondem.

(2) V případě nedostatku prostředků v rezervním fondu se úhrada odvodu či penále provede snížením příspěvku zřizovatele na činnost.

#### § 29

##### Hospodářská činnost

(1) Příspěvková organizace může provozovat hospodářskou činnost mimo svoji hlavní činnost, pro kterou byla zřízena, za předpokladu, že ve své hlavní činnosti plní úkoly stanovené zřizovatelem a že prostředky získané hospodářskou činností využívá též ke zkvalitňování své hlavní činnosti.

(2) Hospodářská činnost je v účetnictví sledována odděleně od běžného hospodaření příspěvkové organizace.

(3) Rozsah a podmínky hospodářské činnosti stanoví obecně závazný právní předpis.<sup>11)</sup> V případě,

že rozsah a podmínky nejsou takto stanoveny, stanoví je pro příspěvkové organizace zřízené ústředním orgánem tento ústřední orgán. Pro příspěvkové organizace zřízené okresním úřadem nebo obcí může rozsah a podmínky stanovit pouze zřizovatel.

(4) Výrobky, výkony, práce a služby produkované v rámci hospodářské činnosti se realizují podle obecně platných cenových předpisů.

## ČÁST ČTVRTÁ

### HOSPODAŘENÍ S ROZPOČTOVÝMI PROSTŘEDKY

#### § 30

##### Všeobecná ustanovení

(1) Následující úprava hospodaření s rozpočtovými prostředky (dále jen „hospodaření“) je k provedení § 11 zákona.<sup>13)</sup>

(2) Organizace hospodařící s rozpočtovými prostředky je povinna při plnění rozpočtu dbát, aby dosahovala maximálních příjmů a plnila úkoly hrazené ze státního rozpočtu republiky nejehospodárnějším způsobem a aby efektivně využívala rozpočtových prostředků. Rozpočtové prostředky může používat jen k účelům, pro které byly určeny, a to na krytí nezbytných potřeb, na opatření zakládající se na právních předpisech a k zajištění nerušeného chodu organizace; prostředky může čerpat jen do výše stanovené ve státním rozpočtu republiky nebo rozpočtu zřizovatele, a to v mezích závazných ukazatelů a v souladu s věcným plněním.

#### § 31

##### Rozpočtové limity

(1) Ústřední orgán otevírá rozpočtové limity pro vlastní hospodaření, rozpočtové limity rozpočtovým a příspěvkovým organizacím, jejichž je zřizovatelem, a dále zvlášť limity pro čerpání investičních a zvlášť pro čerpání neinvestičních dotací ze státního rozpočtu republiky pro ostatní organizace v jeho působnosti. Tuto působnost může delegovat na orgán, který rozpočtové a příspěvkové organizace ekonomicky zajišťuje. Organizace již je limit ústředním orgánem otevřen, předloží peněžnímu ústavu tiskopis pro oznámení limitu výdajů nejpozději dva dny před začátkem období, v němž má být limit čerpán.

(2) Rozpočtové organizaci se otevírají limity na čerpání prostředků z rozpočtových výdajových účtů vedených u peněžního ústavu zvlášť na investiční výdaje, zvlášť na individuální dotace ze státního roz-

<sup>13)</sup> Zákon ČNR č. 576/1990 Sb.



počtu republiky na vybrané investiční akce a zvláště na neinvestiční výdaje. V rámci limitu investičních výdajů se stanoví limity pro čerpání jednotlivých dotací zřizovatele na investiční výstavbu.

(3) Příspěvkové organizaci se otevírají limity zvláště pro čerpání individuálních dotací ze státního rozpočtu republiky na vybrané investiční akce, zvláště pro čerpání dotací zřizovatele na investice a zvláště pro příspěvek zřizovatele na činnost organizace.

(4) Rozpočtové organizaci zřízené obcí nebo okresním úřadem se otevírají limity zvláště na individuální dotace ze státního rozpočtu republiky na vybrané investiční akce, zvláště na dotace pro dokončení KBV a zvláště pro čerpání neinvestičních výdajů.

(5) Příspěvkové organizaci zřízené obcí nebo okresním úřadem se otevírají zvláště limity pro čerpání individuálních dotací ze státního rozpočtu republiky na vybrané investiční akce a zvláště pro příspěvek zřizovatele na činnost organizace.

(6) Pro financování úkolů z oblasti vědy a výzkumu otevírá rozpočtové limity ústřední orgán státní správy zadávající tyto úkoly. U úkolů plně financovaných ze státního rozpočtu republiky mohou tyto orgány čerpat rozpočtový limit jen k úhradě plnění na základě hospodářských smluv za předpokladu, že si k výsledkům řešení zajistí právo hospodaření. U úkolů financovaných s podílovou účastí rozpočtových prostředků mohou tyto orgány čerpat rozpočtový limit jen na základě hospodářských smluv, kterými se zavázaly k poskytnutí prostředků za předpokladu, že průběžně prověřují plnění smluvních podmínek. V případě, že zadavatel poskytne nositeli úkolu finanční prostředky na pořízení přístrojů, strojů a zařízení potřebných pro řešení, musí současně s tím stanovit, jak s těmito předměty bude po skončení řešení naloženo, a stanovit způsob finančního vypořádání.

(7) Při financování úkolů z oblasti geologického průzkumu se postupuje obdobně jako v oblasti vědy a výzkumu.

(8) Oznámení limitu se nepředkládá peněžnímu ústavu pro čerpání dávek nemocenského pojištění.

(9) Ministerstvo financí může stanovit podle průběhu plnění příjmů a výdajů státního rozpočtu republiky, že bude otevírat rozpočtové limity výdajů pro ústřední orgány samo, bude-li to vyžadovat zajištění pokladní rovnováhy státního rozpočtu republiky nebo dojde-li v oboru působnosti ústředního orgánu k porušování finančních a rozpočtových předpisů.

(10) Rozpočtová organizace je oprávněna čerpat prostředky svého rozpočtu jen do výše stanovené jí pro dané období rozpočtovým limitem.

(11) Rozpočtové organizaci se otevírají rozpočtové limity na tiskopisu „oznámení limitu výdajů“.

Na tomto tiskopisu provádí rozpočtová organizace rovněž změnu limitu.

(12) „Oznámení limitu výdajů“ podepisuje a opatří razítkem jak zřizovatel, tak i organizace, která jej předkládá peněžnímu ústavu.

## § 32

### Investiční limity

(1) Rozpočtové limity na investiční výdaje se otevírají rozpočtové organizaci podle zásad uvedených v § 31 na celý rozpočtový rok.

(2) Příspěvková organizace může převádět z rozpočtového výdajového účtu na investice prostředky na svůj běžný účet (popřípadě na investiční účet) v závislosti na průběhu investiční výstavby a může čerpat finanční prostředky jen úměrně k věcnému plnění.

## § 33

### Limity neinvestičních výdajů pro rozpočtové organizace

(1) Rozpočtové organizaci zřízené ústředním orgánem se otevírají rozpočtové limity pro čerpání neinvestičních výdajů zvláště na jednotlivá čtvrtletí rozpočtového roku.

(2) Rozpočtové organizaci zřízené obcí nebo okresním úřadem otevírá limit výdajů zřizovatel na období jím stanovené.

(3) Limit neinvestičních výdajů se otevírá i na povolené překročení rozpočtu výdajů.

## § 34

### Limit příspěvku na činnost příspěvkové organizaci

(1) Příspěvková organizace čerpá příspěvek na činnost z výdajového rozpočtového účtu na svůj běžný účet do výše limitu stanoveného zřizovatelem.

(2) Příspěvková organizace provede po uplynutí rozpočtového roku zúčtování finančních vztahů se zřizovatelem podle zásad stanovených zvláštními předpisy.

## § 35

### Poskytování příspěvků jiným organizacím

(1) Rozpočtová organizace může poskytovat ze svého rozpočtu příspěvky jiným subjektům jen se souhlasem zřizovatele. Tento souhlas není nutný v případě, že poskytnutí příspěvku stanoví právní předpis. Rozpočtová organizace musí mít potřebné prostředky zajištěny ve svém rozpočtu.

(2) Organizace požadující příspěvek musí předložit rozpočtové organizaci poskytující příspěvek zdůvodňující podklady. Rozpočtová organizace je povinna přezkoumat účelnost a nutnost poskytnutí příspěvku.

## § 36

**Rozpočtová opatření**

(1) Rozpočtovými opatřeními<sup>14)</sup> se rozumí:

- a) přesuny rozpočtových prostředků mezi jednotlivými úkoly uvnitř rozpočtové nebo příspěvkové organizace a v rámci ukazatelů stanovených zřizovatelem,
- b) povolené překročení závazných ukazatelů stanovených zřizovatelem,
- c) vázání rozpočtových prostředků v rámci závazných ukazatelů stanovených zřizovatelem.

(2) Rozpočtová a příspěvková organizace je povinna vést mimo soustavu účetnictví chronologickou evidenci o všech v průběhu roku provedených rozpočtových opatřeních uvedených v odstavci 1.

(3) Ústřední orgány předloží spolu s předepsanými účetními výkazy ministerstvu financí přehled o rozpočtových opatřeních provedených podle odstavce 1 v rozpočtu kapitoly v průběhu rozpočtového roku. Přehled se u příjmů i u výdajů zpracovává podle rozpočtových skupin a v nich podle oddílů a seskupení položek.

(4) Ústřední orgány předloží návrhy na rozpočtová opatření vázaná na souhlas ministerstva financí tomuto ministerstvu nejpozději do 15. prosince rozpočtového roku.

## § 37

**Přesuny prostředků uvnitř rozpočtu**

(1) Rozpočtová a příspěvková organizace je oprávněna upravovat během roku vnitřní členění svých příjmů (výnosů) a výdajů (nákladů).

(2) Nemůže-li rozpočtová nebo příspěvková organizace zajistit úhradu nutného výdaje (nákladu), pro který byla do jejího rozpočtu zařazena částka nepostačující nebo která nebyla rozpočtována, je organizace povinna zajistit úhradu tohoto výdaje (nákladu) přednostně přesunem prostředků uvnitř svého rozpočtu.

(3) Rozpočtová nebo příspěvková organizace může provádět přesuny rozpočtových prostředků ve vlastní pravomoci nejpozději do 31. prosince běžného rozpočtového roku.

(4) Rozpočtová a příspěvková organizace nemůže při provádění přesunů rozpočtových prostředků, které jsou v její pravomoci, měnit závazné ukazatele stanovené jí zřizovatelem.

## § 38

**Povolené překročení závazných ukazatelů stanovených zřizovatelem**

(1) Rozpočtová organizace je ve vlastní pravomoci oprávněna překročit závazné ukazatele svých rozpočtových výdajů jen o částky rovnající se objemu mimo rozpočtových prostředků získaných hospodářskou činností a prostředků přijatých od jiných subjektů na základě smlouvy o sdružení, dotací od státních fondů a prostředků z příspěvků a darů od fyzických a právnických osob a o použité prostředky svých fondů.

(2) Kromě povoleného překročení uvedeného v odstavci 1 může ústřední orgán ve svém rozpočtu se souhlasem ministerstva financí překročit limit výdajů pouze do výše skutečně dosažených vyšších příjmů. Obdobný souhlas potřebuje ústřední orgán při povolování překročení výdajů rozpočtové organizaci, jejímž je zřizovatelem.

(3) Překročení závazných ukazatelů v ostatních případech může rozpočtová nebo příspěvková organizace povolit zřizovatel v rámci svého rozpočtu. Pokud by toto překročení mělo být kryto z rezerv státního rozpočtu republiky, postupuje se podle zákona.<sup>15)</sup>

(4) Má-li dojít k překročení závazných ukazatelů z důvodu delimitace nebo převodu úkolů mezi organizacemi, předloží organizace, kterých se takové opatření týká, svému zřizovateli oboustranně odsouhlasené protokoly obsahující údaje o vzájemných převodech prostředků ze státního rozpočtu republiky a povinnostech ke státnímu rozpočtu republiky. Ústřední orgán předloží tyto doklady ministerstvu financí, jestliže z nich vyplývá změna závazných ukazatelů stanovených jim státním rozpočtem republiky. Bez odsouhlasení uvedených dokladů ministerstvem financí nelze závazné ukazatele stanovené státním rozpočtem republiky překročit.

(5) Jde-li o rozpočtovou nebo příspěvkovou organizaci, jejímž zřizovatelem je okresní úřad nebo obec, schvalují změnu jejich rozpočtů z důvodu delimitace nebo převodu úkolů mezi orgány a organizacemi po vzájemné dohodě zřizovatelé organizací. Jestliže z ní vyplývá změna závazných ukazatelů stanovených jim státním rozpočtem republiky, postupuje se podle odstavce 4; ministerstvu financí předkládají doklady o požadovaných změnách rozpočtu příslušné okresní úřady, resp. Magistrátní úřad hlavního města Prahy.

<sup>14)</sup> § 13 zákona ČNR č. 576/1990 Sb.

<sup>15)</sup> § 14 zákona ČNR č. 576/1990 Sb.

## § 39

**Vázání rozpočtových prostředků**

(1) Ústřední orgán musí ve svém vlastním rozpočtu a v rozpočtu organizace, jejímž je zřizovatelem, vázat rozpočtové prostředky v případě, že

- a) v rozpočtu měl zajištěnou úhradu na úkoly, jejichž plnění přešlo na jiné orgány,
- b) neplní rozpočtované příjmy,
- c) o vázání rozpočtových prostředků rozhodla vláda České republiky<sup>16)</sup> nebo na základě jejího zmocnění ministr financí.

(2) Rozpočtová organizace musí vázat rozpočtové prostředky v případech, kdy

- a) tyto prostředky byly určeny na úkoly, které se zcela nebo z části nebudou realizovat,
- b) neplní celkové rozpočtované příjmy; jestliže vyrovnání úbytku příjmů nemůže rozpočtová organizace zajistit vázáním odpovídající části neinvestičních výdajů, projedná organizace způsob úhrady úbytku příjmů se zřizovatelem.

(3) Rozpočtová organizace nesmí použít rozpočtové prostředky vázané v rozpočtu k přesunům ani k uskutečňování rozpočtových výdajů bez souhlasu orgánu, který vázání nařídil.

(4) Zřizovatel připojí k výkazu o plnění příjmů a výdajů rozpočtových organizací, který zasílá ministerstvu financí, přehled o výši rozpočtových výdajů vázaných v rámci svého rozpočtu jako trvalou úsporu. Tato povinnost se netýká obcí a okresních úřadů.

## § 40

**Poskytování záloh**

(1) Rozpočtová organizace je oprávněna svým vnitřním organizačním jednotkám<sup>17)</sup> poskytovat zálohy na financování jejich provozních činností, a to v hotovosti nebo na zvláštní běžné účty v peněžních ústavech. Tyto zálohy se vyúčtují po ukončení období, na něž jsou poskytnuty, nejpozději však ke konci roku.

(2) Rozpočtová a příspěvková organizace je oprávněna poskytovat jiným subjektům, t. j. dodavatelům nebo vlastním pracovníkům zálohy, jakožto platby k úhradě dodávek nebo provedených prací v průběhu provádění těchto dodávek a prací nebo před jejich zahájením. Tyto platby nejsou zálohami ve smyslu odstavce 1 a hodnotí se stejně jako výdaje, na něž jsou zálohami.<sup>18)</sup>

## § 41

**Časové použití rozpočtových prostředků**

(1) Finanční prostředky stanovené zřizovatelem rozpočtové organizaci a nevyčerpané do 31. prosince běžného rozpočtového roku se nepřevádějí do příštích let s výjimkou prostředků ve fondech zřizovaných podle této vyhlášky nebo jiných obecně závazných právních předpisů.

(2) Rozpočtová organizace zúčtuje na vrub rozpočtu zřizovatele na běžný rok jen ty výdaje, které se hospodářsky týkají tohoto roku a které peněžní ústav zúčtuje nejpozději s účinností k 31. prosinci běžného roku. Výdaje, které nebudou peněžním ústavem k tomuto dni zúčtovány, zatěžují rozpočet organizace následujícího roku, i když se hospodářsky týkají běžného rozpočtového roku. Výjimky jsou stanoveny v § 43.

(3) Kritériem pro určení roku, kterého se výdaj hospodářsky týká, je skutečnost, kdy výdaj má nebo musí být proveden podle obecně závazných právních předpisů nebo smluvních vztahů jim odpovídajícím.

## § 42

**Kompenzace příjmů a výdajů**

Vzájemná kompenzace příjmů a výdajů je u rozpočtové organizace přípustná jen jde-li o dodatečnou náhradu dříve vynaložených výdajů v témže rozpočtovém roce, kterou jiný subjekt refunduje rozpočtové organizaci výdaje, které za něho rozpočtová organizace zaplatila.

## § 43

**Úhrada výdajů po skončení rozpočtového roku**

(1) Rozpočtová organizace může uskutečnit na vrub rozpočtu výdaje předchozího roku ve lhůtě nejdéle do 10. ledna následujícího roku, jde-li o

- a) dodatkové úhrady za výrobky, práce a služby dodané, respektive vykonané do 31. prosince,
- b) vyúčtování záloh poskytnutých vnitřním organizačním jednotkám,
- c) převod základního přídělu do fondu kulturních a sociálních potřeb podle zvláštního předpisu,<sup>7)</sup>
- d) převod příjmů z hospodářské činnosti,
- e) převod prostředků na výplatu mezd, ostatních odměn za práci a náhrad mezd (dále jen „mzdy“) za běžný rok včetně cestovného vypláceného sou-

<sup>16)</sup> § 13 odst. 3 zákona ČNR č. 576/1990 Sb.

<sup>17)</sup> § 17 odst. 2 zákona č. 109/1964 Sb., hospodářský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

<sup>18)</sup> § 398 zákona č. 109/1964 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

Zálohy na mzdy.

časně se mzdou. Nevyčerpané prostředky po výplatě mezd odvede rozpočtová organizace ihned po výplatním termínu pro mzdy za běžný rok na svůj příjmový účet,

f) dodatkové výdaje na investice hrazené na vrub rozpočtu obcí nebo okresních úřadů.

(2) Rozpočtová a příspěvková organizace může provádět po skončení rozpočtového roku na vrub rozpočtu předchozího roku ve lhůtě nejdéle do 15. ledna následujícího roku dodatkové úhrady výdajů na

- investice hrazené ze státního rozpočtu republiky,
- geologické práce hrazené ze státního rozpočtu republiky,
- řešení rozpracovaných státních úkolů a nových projektů vědy a výzkumu.

(3) Dodatkovými úhradami výdajů z rozpočtu zřizovatele se rozumí platby za investiční práce a dotázky nebo platby za výrobky, práce a služby provedené do konce běžného rozpočtového roku, avšak splatné v příštím rozpočtovém roce nejdéle do 15. ledna, popřípadě platby splatné před začátkem příštího roku, avšak z různých důvodů neuhrazené.

#### § 44

### Zúčtování příjmů ve prospěch rozpočtu zřizovatele

(1) Ve prospěch rozpočtu zřizovatele na běžný rozpočtový rok se zúčtují jen platby, k jejichž převedení obdrží peněžní ústav platební doklady nejpozději do 31. prosince běžného rozpočtového roku a k tomuto dni je zúčtuje.

(2) Rozpočtová organizace složí příjmy přijaté v hotovosti nejpozději do 31. prosince běžného rozpočtového roku na svůj příjmový rozpočtový účet u peněžního ústavu.

(3) Nedoplatky příjmů z minulého roku a z let dřívějších vybrané po 1. lednu následujícího rozpočtového roku jsou rozpočtovým příjmem následujícího rozpočtového roku, i když půjde o náhradu rozpočtového výdaje z minulého roku.

(4) Příjmy za realizované práce a výkony v oblasti vědy a výzkumu v průběhu plnění smluvního závazku a příjmy za zbylé a nepotřebné předměty po dokončení smluvního závazku se do rozpočtu zřizovatele převádí v poměru, v jakém se státní rozpočet republiky podílel na financování úkolu. Finanční vypořádání musí řešitelé provést nejpozději do šesti měsíců po ukončení úkolu.

(5) Při nerealizování projektové dokumentace, popřípadě při trvalém zastavení investice může ministerstvo financí uložit rozpočtové nebo příspěvkové organizaci povinnost vrátit prostředky poskytnuté ze státního rozpočtu republiky na tuto investici. K odpisu nákladů na trvale zastavené investice, popřípadě

na nerealizované projektové dokumentace, financované zcela nebo zčásti z prostředků státního rozpočtu republiky, je třeba schválení ministerstva financí.

(6) Ve prospěch státního rozpočtu republiky na běžný rozpočtový rok zúčtuje orgán státní správy pro oblast geologického průzkumu ze svého příjmového účtu nahodilě příjmy za předané výsledky geologického výzkumu, vyhledávacího a předběžného průzkumu. Výši úplat za předané výsledky u jednotlivých úkolů stanoví orgán státní správy pro oblast geologického průzkumu. Výše úplat nesmí být nižší než náklady za předběžný průzkum. Úhrada těžebními organizacemi na příjmový účet orgánu státní správy pro oblast geologického průzkumu musí být provedena nejpozději do 30 dnů od převzetí ložiska.

## ČÁST PÁTÁ

### VÝDAJE NA ZDRAVOTNICKÁ, PŘEDŠKOLNÍ A JINÁ ZAŘÍZENÍ A ČINNOSTI V ROZPOČTOVÝCH A PŘÍSPĚVKOVÝCH ORGANIZACÍCH

#### § 45

Tato část vyhlášky se vztahuje na činnost zdravotnických, předškolních a ubytovacích zařízení, která slouží vlastním zaměstnancům rozpočtové nebo příspěvkové organizace, resp. jejich dětem. Nevztahuje se na celkovou činnost zdravotnických, školských a ubytovacích zařízení, u nichž je poskytování těchto služeb hlavní činností, pro kterou byly zřízeny.

#### § 46

### Obecná ustanovení

(1) Pokud není stanoveno jinak, hradí rozpočtová a příspěvková organizace ve vlastních zařízeních a při zabezpečování činností uvedených v této části vyhlášky

- výdaje na investiční činnost,
- neinvestiční (provozní) výdaje, pokud nejsou podle zvláštních předpisů hrazeny jinými subjekty, a dále s výjimkou těch výdajů, které je organizace oprávněna hradit jen z fondu kulturních a sociálních potřeb.<sup>7)</sup>

(2) Ustanovení odstavce 1 se netýká rekreačních, kulturních, tělovýchovných a sportovních zařízení, jejichž výdaje se hradí podle zvláštních předpisů plně z fondu kulturních a sociálních potřeb.<sup>7)</sup>

(3) Rozpočtová a příspěvková organizace hradí z neinvestičních prostředků ostatní výdaje uvedené v této části vyhlášky včetně náhrad za dočasné užívání zařízení pro účely upravované touto částí vyhlášky.

(4) Při provozování jiných činností v zařízeních upravených touto částí vyhlášky se provádí poměrná

úhrada všech neinvestičních výdajů v rozpočtované výši ze zdrojů stanovených pro uvedené činnosti obecně závaznými právními předpisy.

#### § 47

### Vzdělávání dospělých a příprava mládeže pro povolání

(1) Rozpočtová a příspěvková organizace hradí

- a) výdaje na vybavení neinvestiční povahy ve vlastních vzdělávacích zařízeních,
- b) náhradu poměrné části neinvestičních výdajů za vzdělávání vlastních pracovníků v zařízeních jiné organizace, resp. ve vlastních rekreačních zařízeních financovaných z fondu kulturních a sociálních potřeb,<sup>7)</sup>
- c) poměrnou část nákladů na přípravu svých žáků ve středních odborných učilištích podle zvláštních předpisů.<sup>19)</sup>

(2) Jako součást příslušného školení lze hradit výdaje na exkurze, a to pouze v případech jejich zařazení do osnovy školení a za předpokladu, že v rámci této osnovy byly pořadatelem školení schváleny.

#### § 48

### Nákup knih, brožur a časopisů

Organizace hradí nákup odborných knih, brožur, časopisů, mikrofilmů a jiných podobných předmětů pouze pro své knihovny.

#### § 49

### Závodní stravování

Neinvestiční výdaje na závodní stravování hradí rozpočtová a příspěvková organizace podle zvláštního předpisu.<sup>20)</sup>

#### § 50

### Zdravotnická zařízení

V závodních zdravotnických zařízeních hradí organizace ty výdaje, u nichž povinnost úhrady nepřísluší jiným subjektům, t. j. orgánům státní správy ve zdravotnictví.

#### § 51

### Předškolní zařízení

(1) Rozpočtová a příspěvková organizace, která výjimečně po dohodě s příslušným orgánem provozuje

jesle a předškolní zařízení mimo svoji hlavní činnost, hradí, s výjimkou nákladů, které hradí příslušný orgán,<sup>21)</sup> náklady na vybavení neinvestiční povahy a provozní náklady.

(2) Rozpočtová a příspěvková organizace provozující předškolní zařízení je oprávněna požadovat náhradu poměrné části neinvestičních nákladů spojených s provozem těchto zařízení připadající na děti pracovníků jiných subjektů (dále jen „poměrná část nákladů“). Náhradu lze požadovat od subjektů, které jsou zaměstnavatelem matky nebo otce dítěte. Je též možné, aby se na náhradě podíleli oba zaměstnavatelé rodičů dítěte; v takovém případě je však třeba, aby se tito zaměstnavatelé na způsobu placení dohodli s provozovatelem předškolního zařízení.

(3) Rozpočtová a příspěvková organizace, jejíž pracovníci mají umístěny své děti v předškolních zařízeních provozovaných jinými organizacemi, hradí provozovatelům, pokud o úhradu požádají, poměrnou část jejich nákladů připadající na děti svých pracovníků. Provozovateli územních předškolních zařízení lze úhradu poměrné části nákladů hradit jen na základě uzavřené smlouvy o sdružení.

(4) Poměrná část nákladů se stanoví za dny, po které je dítě v předškolním zařízení zapsáno pro pobyt. Výše poměrné části nákladů může být dohodou stanovena i paušální částkou.

#### § 52

### Ubytovny

Rozpočtová nebo příspěvková organizace je oprávněna hradit rozdíl mezi provozními výdaji svých ubytoven a úhradou za ubytování od vlastních zaměstnanců stanovenou v souladu s cenovými předpisy. Obdobně postupuje rozpočtová nebo příspěvková organizace při ubytování svých pracovníků v ubytovnách jiné organizace.

#### § 53

### Vědecká a odborná symposia, kongresy a konference

(1) Rozpočtová nebo příspěvková organizace může hradit výdaje spojené s účastí svých pracovníků na vědeckých a odborných symposiích, kongresech a konferencích (dále jen „konference“), pokud jejich program souvisí s její činností. Pokud se jedná o zahraniční akce, je účast pracovníků podmíněna souhlasem zřizovatele.

<sup>19)</sup> Zákon č. 29/1984 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

Zákon ČNR č. 564/1990 Sb.

<sup>20)</sup> Nařízení vlády ČSSR č. 137/1989 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

<sup>21)</sup> Nařízení vlády ČSR č. 92/1978 Sb., o zřizování a provozu předškolních zařízení socialistickými organizacemi.

(2) Rozpočet konference musí být vyrovnán příspěvků účastníků, tj. organizací, popřípadě jednotlivců. Pořádající organizace je povinna požadovaný příspěvek rozčlenit na

- a) organizační výdaje na konferenci,
- b) výdaje na ubytování a stravování, pokud budou pořadatelem zajištěny a jím hromadně hrazeny,
- c) výdaje na exkurze, které odborně přímo nesouvisí s pracovní problematikou konference, vstupenky na kulturní akce, společné obědy a večere.

#### § 54

##### Pojištění

(1) Výdaje na zákonné pojištění odpovědnosti za škody způsobené provozem motorových vozidel rozpočtových organizací, okresních úřadů a obcí, uhrazuje ministerstvo financí.<sup>22)</sup> Příspěvkové organizace hradí toto pojištění v rámci svých nákladů.

(2) Rozpočtová organizace se může pojistit pouze se souhlasem zřizovatele.

(3) Příspěvková organizace hradí veškeré pojistné v rámci svých nákladů, o pojištění rozhoduje ve své kompetenci.

(4) Příjmy z pojistné události může rozpočtová organizace použít pouze v běžném rozpočtovém roce, a to k likvidaci škod způsobených pojistnou událostí. O příjmy z pojistné události použité k likvidaci škod z pojistné události může rozpočtová organizace překročit výdaje.

## ČÁST ŠESTÁ

### VŠEOBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### § 55

##### Změna způsobu financování rozpočtových a příspěvkových organizací

Při zřizování nebo zrušení rozpočtové nebo příspěvkové organizace, jakož i při změně její podřízenosti a způsobu financování, musí být v případě stanoveném zákonem<sup>1)</sup> návrhy na změnu způsobu financování v novém rozpočtovém roce předloženy ministerstvu financí k odsouhlasení nejpozději do 30. června běžného roku; ve stejné lhůtě musí být vzájemně odsouhlaseny připravované delimitace a předloženy delimitační protokoly. V delimitačních protokolech musí být uvedeno, které závazné ukazatele budou měněny.

#### § 56

##### Přechodná ustanovení

(1) Organizace, která na základě této vyhlášky bude přecházet z rozpočtové formy na příspěvkovou, může uskutečnit tento přechod výjimečně v průběhu roku 1991 v termínech dohodnutých se zřizovatelem a projednaných s ministerstvem financí. V návrzích na změnu způsobu financování musí být uvedeno, které závazné ukazatele budou měněny.

(2) Pokud bude vytvořena nově příspěvková organizace, která byla součástí hospodářské organizace, převede zůstatky podílů rezervního fondu, fondu kulturních a sociálních potřeb, případně fondu odměn jako počáteční zůstatky těchto fondů příspěvkových organizací. V případě, že hospodářská organizace netvoří fond odměn, převede příslušný podíl z rozdělení zisku určený k odměňování pracovníků do fondu odměn příspěvkové organizace. Podíl prostředků určených na financování reprodukce základních prostředků se převede z kmenového jmění jako počáteční zůstatek fondu reprodukce základních prostředků. Ostatní podíly fondů tvořených výlučně ze zisku a případný podíl na nerozděleném zisku se převádí do rezervního fondu.

(3) Ustanovení odstavce 1 se týká rozpočtových a příspěvkových organizací zřízených obcí jen v případě, že důsledky změny jejich financování uplatňuje obec vůči státnímu rozpočtu republiky.

(4) Rozpočtová organizace, která k 31. prosinci 1990 ukončila experiment podle usnesení vlády ČSR č. 175/1988, převede zůstatky jednotlivých fondů zřízených podle pravidel tohoto experimentu do roku 1991. Zůstatek fondu obnovy se po 31. prosinci 1991 převede do příjmů organizace. Pokud v průběhu roku 1991 přejde na formu příspěvkové organizace, převede zůstatky do příslušných fondů podle této vyhlášky. K 31. prosinci 1991 se ruší u těchto organizací ty fondy, které byly zřízeny podle uvedeného usnesení vlády a které rozpočtová organizace nezřizuje podle této vyhlášky nebo podle jiného právního předpisu.

(5) Příspěvková organizace, která k 31. prosinci 1990 ukončila experiment podle usnesení vlády ČSR č. 175/1988, převede zůstatky fondů zřízených podle pravidel experimentu do příslušných fondů zřizovaných podle této vyhlášky.

(6) Náklady na rekonstrukce a modernizace základních prostředků prováděné společně s opravou lze do 31. prosince 1991 hradit z provozních (neinvestičních) prostředků rozpočtové nebo příspěvkové organi-

<sup>22)</sup> § 18 vyhlášky č. 123/1974 Sb., kterou se stanoví rozsah a podmínky zákonného pojištění odpovědnosti za škody způsobené provozem motorových vozidel provozovaného Českou státní pojišťovnou, ve znění pozdějších předpisů.

zace. Tato možnost se vztahuje pouze na akce zahájené za účinnosti vyhlášky č. 162/1980 Sb., o financování reprodukce základních prostředků, ve znění vyhlášky č. 108/1985 Sb.

#### § 57

##### Výjimky

Výjimky z ustanovení § 3 - 5, 11, 15, 16, 19, 32 - 35 a 37 může rozpočtovým a příspěvkovým organizacím povolit na návrh zřizovatele v odůvodněných případech ministerstvo financí.

#### § 58

##### Zrušovací ustanovení

(1) Zrušují se:

- a) směrnice ministerstva financí České socialistické republiky o hospodaření s rozpočtovými prostředky č. j. 112/1 700/1972 ze dne 26. ledna 1972 uveřejněná ve Finančním zpravodaji č. 3/1972 (reg. v částce 16/1972 Sb.),
- b) směrnice ministerstva financí České socialistické republiky, kterou se mění a doplňuje směrnice o hospodaření s rozpočtovými prostředky státního rozpočtu České socialistické republiky č. j. 112/24542/1981 ze dne 9. prosince 1981 uveřejněná ve Finančním zpravodaji č. 14/1981 (reg. v částce 32/1982 Sb.),
- c) výnos ministerstva financí České socialistické republiky o finančním hospodaření národních výborů a jimi spravovaných rozpočtových a příspěvkových organizací č. j. 121/19 921/1987 ze dne 19. prosince 1987 uveřejněný ve Finančním zpravodaji č. 6-7/1987 (reg. v částce 26/1988 Sb.),
- d) vyhláška federálního ministerstva financí, ministerstva financí České socialistické republiky a ministerstva financí Slovenské socialistické republiky č. 151/1978 Sb., o sdružování prostředků socialistických organizací, ve znění pozdějších předpisů,

- e) vyhláška federálního ministerstva financí, ministerstva financí České socialistické republiky a ministerstva financí Slovenské socialistické republiky č. 118/1984 Sb., o financování neinvestičních výdajů na rozvoj vědy a techniky,
- f) směrnice o financování některých výdajů rozpočtových a příspěvkových organizací č. j. 112/35 524/1972 ze dne 22. prosince 1972 uveřejněné ve Finančním zpravodaji č. 10/1972 (reg. v částce 7/1973 Sb.) pro rozpočtové a příspěvkové organizace řízené ústředními orgány,
- g) § 1 a § 10 až 20 vyhlášky ministerstva financí, Státní plánovací komise a Ústředního geologického úřadu č. 9/1967 Sb., o projektování a financování geologických prací pro území České republiky,
- h) směrnice pro rozpočtování a financování dodávek, prací a služeb souvisejících s budováním a realizací automatizovaného informačního systému národních výborů v České socialistické republice č. j. 38/24700/1979 ze dne 14. listopadu 1979, ve znění č. j. 121/21940/1983 publikovaném ve Finančním zpravodaji č. 14/1983. Úplné znění bylo publikováno v částce 20/1983 Věstníku vlády ČSR pro národní výbory.

(2) Nepostupuje se podle výnosu o poskytování příspěvku rozpočtových a příspěvkových organizací na Účty iniciativy mládeže č. j. 11/6 845/1986 uveřejněného ve Finančním zpravodaji č. 10/1986 ze dne 1. července 1986.

#### § 59

##### Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:  
Ing. Špaček v. r.

## 206

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky

z 2. mája 1991

## o hospodárení s teplom, riadení sústav centralizovaného zásobovania teplom a o ochranných pásmach

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky po dohode so zúčastnenými orgánmi ustanovuje podľa § 28 zákona č. 89/1987 Zb. o výrobe, rozvode a spotrebe tepla (ďalej len „zákon“):

## ČASŤ I

## Základné ustanovenia

## § 1

## Predmet úpravy

Táto vyhláška upravuje

- a) zásady hospodárenia s teplom,
- b) zásady riadenia sústavy centralizovaného zásobovania teplom (ďalej len „sústava“),
- c) ochranné pásma,
- d) rozsah, podmienky a spôsob ochrany zariadení rozvodu tepla.

## § 2

## Rozsah úpravy

(1) Táto vyhláška sa vzťahuje na ústredné vykurovanie<sup>1)</sup> a prípravu teplej úžitkovej vody a primerane aj na lokálne vykurovanie a prípravu teplej úžitkovej vody v mieste spotreby.

(2) Ochrana zariadení rozvodu tepla sa vzťahuje podľa tejto vyhlášky na primárnu a sekundárnu časť rozvodu tepla a na stanice, v ktorých sa upravujú parametre teplonosnej látky (ďalej len „odovzdávacia stanica“).

## ČASŤ II

## HOSPODÁRENIE S TEPLOM

## § 3

## Zásady hospodárenia s teplom

(1) Hospodárením s teplom sa rozumie súhrn činností, ktoré v súlade s palivovo-energetickou politikou štátu, pri starostlivosti o zdravé životné prostredie, za-

bezpečujú účelnú spotrebu prvotných energetických zdrojov pri výrobe tepla, minimálne straty pri rozvoде tepla a účelné využívanie tepla na vykurovanie, klimatizovanie, prípravu teplej úžitkovej vody alebo na technologické účely.

(2) Hospodárenie s teplom vyžaduje

- a) udržiavanie zariadení na výrobu, rozvod a spotrebu tepla v riadnom technickom stave a zabezpečovanie jeho včasnej rekonštrukcie a modernizácie,
- b) vybavenie zariadení na výrobu, rozvod a spotrebu tepla nevyhnutnou meracou, regulačnou a riadiacou technikou a jej využívanie,
- c) sústavné vyhodnocovanie výroby, dodávky, spotreby tepla a vykonávanie rozborov tepelných strát s cieľom ich zníženia,
- d) realizáciu opatrení zameraných predovšetkým na zvyšovanie celkovej účinnosti zariadení, vyregulovanie sústav, na znižovanie tepelných strát a využívanie druhotných a netradičných foriem energie,
- e) vytváranie, preverovanie, zavádzanie a dodržiavanie noriem spotreby tepla alebo technicko-hospodárskych ukazovateľov a ich využívanie na riadenie prevádzky a zostavovanie plánu spotreby palív a energie,
- f) zavádzanie a využívanie technológie s nízkou energetickou náročnosťou,
- g) umiestňovanie zariadení na prípravu teplej úžitkovej vody čo najbližšie k miestu spotreby,
- h) dodržiavanie pravidiel na hospodárne vykurovanie a dodávku teplej úžitkovej vody a na úpravu prostredia (klimatizovanie),
- ch) navrhovanie zdrojov tepla na výrobu tepla z vykurovacích plynov a elektriny čo najbližšie k spotrebe alebo riešenie lokálnymi spotrebičmi, pokiaľ nebude z ekologických a ekonomických dôvodov výhodnejšie riešenie,
- i) pri existujúcich budovách zlepšovanie tepelnoizolačných vlastností<sup>2)</sup> obvodových plášťov a zavedenie vykurovania do nových a existujúcich

<sup>1)</sup> ČSN 06 02 10 Výpočet tepelných strát budov pri ústrednom vykurovaní.

<sup>2)</sup> ČSN 73 05 40 - 9 Tepelno technické vlastnosti stavebných konštrukcií a budov. Názvoslovie. Požiadavky a kritériá. V zmysle ČSN 38 64 41 je zakázané montovať tesnenie v miestnostiach s inštalovanými plynovými spotrebičmi bez odtahu spalín.



obytných budov viazať na plnenie požiadaviek na tieto vlastnosti,

- j) udržiavanie vykurovaných stavieb v riadnom technickom stave.

#### § 4

##### Povinnosti prevádzkovateľov zariadení na zásobovanie teplom

(1) Prevádzkovatelia zariadení na zásobovanie teplom (vlastníci alebo správcovia) sú povinní dodržiavať zásady hospodárenia s teplom podľa § 3 a premietnuť ich do prevádzkových poriadkov<sup>3)</sup> pre zdroje tepla, odovzdávacie stanice a rozvod tepla vrátane stanovenia prevádzkových režimov v závislosti od klimatických podmienok.

(2) Prevádzkovatelia vnútorného zariadenia sú povinní

- a) zabezpečiť vyregulovanie sústavy vykurovania,<sup>1)</sup>
- b) kontrolovať a upravovať vnútorné zariadenia tak, aby vo vykurovaných priestoroch boli zabezpečené teploty<sup>4)</sup> podľa § 5 ods. 6 tejto vyhlášky,
- c) zabezpečiť pri vnútornom zariadení, ktoré doteraz nie je vybavené automatickým riadením teploty vykurovacej vody podľa § 8 tejto vyhlášky, náhradný spôsob regulácie.

#### § 5

##### Pravidlá vykurovania

(1) Vykurovacie obdobie začína 1. septembra a končí 31. mája nasledujúceho roku.

(2) S vykurovaním sa začne vo vykurovacom období v prípade, že priemerná denná teplota vzduchu<sup>5)</sup> poklesne pod  $13^{\circ}\text{C}$  dva za sebou nasledujúce dni a podľa vývoja počasia nemožno očakávať zvýšenie dennej teploty vonkajšieho vzduchu na nasledujúci deň, pokiaľ sa dodávateľ tepla s odberateľom nedohodnú inak.

(3) Pokiaľ vo vykurovacom období priemerná teplota vonkajšieho vzduchu<sup>5)</sup> vystúpi nad  $+13^{\circ}\text{C}$  a podľa vývoja nemožno očakávať pokles priemernej dennej teploty vonkajšieho vzduchu na nasledujúci deň, vykurovanie sa preruší alebo obmedzí.

(4) Vykurovanie sa ukončí v mesiaci máj, ak priemerná denná teplota vzduchu<sup>5)</sup> vystúpi nad  $+13^{\circ}\text{C}$  dva za sebou nasledujúce dni a podľa vývoja počasia nemožno očakávať pokles dennej teploty vonkajšieho vzduchu na nasledujúci deň, pokiaľ sa dodávateľ tepla s odberateľom nedohodnú inak.

(5) Dodávateľ a odberateľ tepla sa môžu dohodnúť na vykurovaní mimo vykurovacieho obdobia, pokiaľ si to vyžadujú podmienky,<sup>6)</sup> pri dodržaní zásad hospodárnosti pri spotrebe tepla a ak to pripúšťajú technické a zásobovacie podmienky.

(6) Obytné a iné priestory<sup>4)</sup> musia byť v priebehu vykurovacieho obdobia vykurované tak, aby bola v dobe ich prevádzky zabezpečená teplota stanovená v technickej norme.<sup>4)</sup>

(7) Dobou prevádzky vykurovaných priestorov sa rozumie

- a) pri bytoch doba od 6.00 do 22.00 hod.,
- b) pri všetkých ostatných priestoroch doba stanovená prevádzkovateľom vzhľadom na daný účel.

(8) Pre priestory plne klimatizované platia teploty stanovené a zdôvodnené v technických projektoch a v technologických predpisoch.

(9) Priemerná odchýlka od stanovených teplôt v dobe prevádzky vykurovaných priestorov nesmie byť väčšia ako  $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ .<sup>6)</sup>

(10) Pri vykurovaných priestoroch je nevyhnutné znižovať alebo prerušovať dodávky tepelnej energie mimo ich prevádzky, avšak tak, aby boli splnené požiadavky technickej normy.<sup>2)</sup>

<sup>3)</sup> Vyhláška Slovenského úradu bezpečnosti práce č. 25/1984 Zb. na zaistenie bezpečnosti práce v nízkotlakových kotolniciach. ČSN 07 07 10 Prevádzka, obsluha a údržba parných a horúcovodných kotlov.

<sup>4)</sup> ČSN 06 02 10 Výpočet tepelných strát budov pri ústrednom vykurovaní - tabuľka 3.

ČSN 25 80 05 Názvoslovie v odbore merania teplôt. Pre byty platí priemerná teplota  $20^{\circ}\text{C}$  meraná guľovým výsledným teplomerom. Pre orientačné zistenie tejto teploty možno použiť bežný ortuťový teplomer, ktorého nameraná hodnota sa koriguje na výslednú teplotu pri konvenčnom spôsobe vykurovania miestnosti (bežné ústredné vykurovanie s vykurovacím telesom) odpočítaním:

- a) 1 K ( $1^{\circ}\text{C}$ ) v miestnostiach s jednou vonkajšou stenou,
- b) 1,5 K ( $1,5^{\circ}\text{C}$ ) v miestnostiach s dvoma vonkajšími stenami (podkrovné, rohové),
- c) 2 K ( $2^{\circ}\text{C}$ ) v miestnostiach s tromi a viacerými vonkajšími stenami alebo s nadmerným zasklením.

Teplota vo vykurovanom priestore sa meria v dobe prevádzky vo výške 1,1 m nad stredom podlahovej plochy bez vplyvu oslnenia. Priemerná teplota predstavuje jednu štvrtinu súčtu teplôt meraných o 8.00, 12.00, 16.00 a 21.00 hod. alebo je priemerom teploty registrovanej po celú dobu prevádzky.

<sup>5)</sup> Priemer dennej teploty vonkajšieho vzduchu je štvrtina súčtu vonkajších teplôt meraných vtieni s vylúčením vplyvu prípadného sálania okolitých stien o 7.00, 14.00 a 21.00 hod., pričom teplota meraná o 21.00 hod. sa počíta dvakrát, alebo je priemerom teploty registrovanej po dobu 24 hodín denne.

<sup>6)</sup> ČSN 06 03 10 Ústredné vykurovanie. Projektovanie a montáž.

(11) Pre budovy, prípadne priestory neuvedené v technickej norme<sup>4)</sup>, platia teploty stanovené prevádzkovými predpismi alebo podmienkami využívania alebo určenia daného priestoru.

(12) Stanovenie teplôt a doby prevádzky vykurovaných priestorov v odôvodnených prípadoch si môže dohodnúť odberateľ s dodávateľom tepla inak.

## § 6

### Pravidlá dodávky teplej úžitkovej vody ohrievanej ústredne a diaľkovo<sup>7)</sup>

(1) Teplá úžitková voda musí byť dodávaná

- pre byty a ubytovacie zariadenia denne minimálne od 6.00 do 22.00 hod., ak sa dodávateľ s odberateľom nedohodnú inak,
- pre ostatné miestnosti v prevádzkovej dobe podľa dohody odberateľa s dodávateľom tepla.

(2) Prerušenie dodávok teplej úžitkovej vody je možné len v prípadoch, keď nie je možné z technických príčin dodávať teplo pre jej ohrev. Pravidelné letné odstávky teplej úžitkovej vody sa realizujú v rámci 14-dennej plánovanej údržby, pokiaľ sa dodávateľ s odberateľom nedohodnú inak. Predĺženie tejto doby musí byť včas dohodnuté medzi dodávateľom a odberateľom tepla a oznámené všetkým spotrebiteľom.

(3) Teplá úžitková voda musí mať na výtoky u užívateľa teplotu najmenej 45° C. Ustanovenia hygienických predpisov určujúcich teplotu teplej úžitkovej vody podľa účelu jej využitia týmto nie sú dotknuté.

## § 7

### Meranie tepla a teplej úžitkovej vody

(1) Prevádzkovateľ zdroja tepla je povinný merať dodávku tepla na výstupe zo zdroja do tepelnej siete.

(2) Prevádzkovateľ primárnej časti rozvodu tepla je povinný merať dodávku tepla na primárnej strane odovzdávacej stanice.

(3) Prevádzkovateľ odovzdávacej stanice a prevádzkovateľ každého zdroja so samostatnou dodávkou tepla na vykurovanie a na prípravu teplej úžitkovej vody je povinný inštalovať meradlá spotreby, ktoré umožnia stanovenie tepla na vykurovanie a na prípravu teplej vody.

(4) Zariadenie na ohrev teplej úžitkovej vody musí byť vybavené meradlom spotreby vody na vstupe do ohrievačov.

(5) Prevádzkovateľ rozvodu tepla je povinný merať dodávku tepla na vykurovanie samostatne na vstupe do každého odberového zariadenia, obytnej alebo inej budovy. Pokiaľ neinštaloval svoje meradlá, je povinný na to využívať aj meradlá<sup>8)</sup> inštalované odberateľom pod podmienkou, že týmto meraním budú vybavené všetky odberné zariadenia na uzavretom tepelnom okruhu.

(6) Ak je z odovzdávacej stanice dodávané teplo priamo jedinému odberateľovi, meria sa spotreba tepla, ak súhlasí s tým odberateľ, len na primárnej strane odovzdávacej stanice.

(7) Ustanovenia odsekov 1 až 6 sa netýkajú zdrojov tepla a rozvodov tepla, ktoré slúžia len pre vlastné výrobné účely, pri ktorých spôsoby merania tepla stanoví ich investor alebo prevádzkovateľ na základe technicko-ekonomického posúdenia.

(8) Vlastníci alebo správcovia obytných alebo iných budov sú povinní zabezpečiť meranie odberu teplej úžitkovej vody u jednotlivých odberateľov.

(9) Vlastníci alebo správcovia obytných budov sú povinní inštalovať meradlá<sup>8)</sup> tepla na vykurovanie u jednotlivých odberateľov, ak to sústava ústredného vykurovania umožňuje, po vybavení jednotlivých spotrebičov regulačným zariadením (§ 8 ods. 5).

(10) Organizácie, ktoré podľa predchádzajúcich odsekov musia merať vyrobené, dodané alebo spotrebované teplo, sú povinné využívať získané údaje na účtovanie tepla, na zlepšenie hospodárenia s teplom a teplotou úžitkovou vodou, na vyhodnocovanie noriem spotreby tepla, prípadne ukazovateľov mernej spotreby tepla a bilancovanie tepla.

(11) V prípade, že ide o dodávku tepla pre jediného odberateľa, môže dodávateľ a odberateľ dohodnúť iný spôsob zisťovania spotreby tepla.

## § 8

### Regulácia tepla

(1) Prevádzkovatelia zdrojov tepla, odovzdávacích staníc a vnútorného zariadenia sú povinní regulovať výrobu, dodávku a spotrebu tepla tak, aby bola dosiahnutá hospodárna výroba, rozvod a spotreba tepla.

(2) Prevádzkovatelia zdrojov tepla s priamou dodávkou tepla na vykurovanie<sup>9)</sup> a prevádzkovatelia odovzdávacích staníc sú povinní vybaviť tieto zariadenia

<sup>7)</sup> ČSN 06 03 20 Ohrievanie úžitkovej vody. Navrhovanie a projektovanie.

<sup>8)</sup> Vodometry a meradlá tepla podľa zákona č. 505/1990 Zb. o metrológii, rozdeľovače vykurovacích nákladov podľa zákona č. 30/1968 Zb. o štátnom skúšobníctve, odbor výrobkov 484 zariadenia na ústredné vykurovanie a odbor 388 prístroje meracie.

<sup>9)</sup> Netýka sa nízkotlakových kotlov na tuhé palivá, tieto kotly budú vybavené reguláciou výkonu.

automatickou regulací parametrov teploty látky v závislosti od klimatických podmínek nebo od vnitřní teploty vzduchu referenčních místností.<sup>10)</sup>

(3) Investori výstavby nebo rekonstrukcí a modernizací obytných nebo jiných budov jsou povinni vybavit části budov, které se výrazně odlišují vonkajšími klimatickými podmínkami, samostatnou automatickou regulací teploty látky při uvedení do prevádzky nebo dokončení rekonstrukce nebo modernizace.

(4) Investori, vlastníci nebo správci budov a prostorů, které nebudou nebo nejsou trvale využívány, musí je vybavit při uvedení do prevádzky zařízením na automatickou regulaci dodávky tepla s cílem omezit nebo přerušit vytápění v době mimo jejich využívání. V případě, že v těchto budovách jsou některé prostory trvale využívány, je nevyhnutné je vytápět a regulovat odděleně.

(5) Vlastníci nebo správci budov jsou povinni v prostorách a místnostech<sup>11)</sup> vybavit jednotlivé spotřebiče určené na vytápění individuálním automatickým regulačním zařízením,<sup>12)</sup> které udržuje teplotu v stanoveném rozmezí, pokud to dovozlují technické podmínky.

## § 9

### Společné ustanovení k pravidlům vytápění, regulaci a měření tepla

(1) Investori, projektanti a prevádzkovateli zařízení na zásobování teplem jsou povinni při jejich navrhování, výstavbě a rekonstrukcích zabezpečit, aby tato zařízení byla vybavena regulačním a měřicím zařízením.

(2) Prevádzkovateli zařízení na zásobování teplem zodpovídají za řádnou prevádzku a údržbu regulačních a měřicích zařízení a pokud jde o měřicí zařízení, i za jejich overování.

(3) Pokud nebude zařízení na zásobování teplem zřízeno a uvedeno do prevádzky před nadobudnutím účinnosti této vyhlášky vybaveno měřicím a regulačním zařízením, poskytne dodávatel odberateli zřadu z ceny dodaného tepla

- a) za jednotlivé zařízení v prvním roce po uplynutí termínu uvedeného v odseku 4 ve výšce 10 %, v druhém a dalším roce ve výšce 20 %,
- b) při dvou a více zařízeních v prvním roce po uplynutí termínu uvedeného v odseku 4 ve

výšce 20 %, v druhém a dalším roce ve výšce 30 %.

(4) Termíny plnění jednotlivých ustanovení pro zařízení na zásobování teplem zřízené a uvedené do prevádzky před nadobudnutím účinnosti této vyhlášky jsou

- a) § 7 ods. 1 do 1. 9. 1992,
- b) § 7 ods. 2 do 1. 9. 1992,
- c) § 7 ods. 3 do 1. 9. 1993,
- d) § 7 ods. 4 do 1. 9. 1993,
- e) § 7 ods. 5 do 1. 9. 1993,
- f) § 7 ods. 8 do 1. 9. 1994,
- g) § 7 ods. 9 do 1. 9. 1995,
- h) § 8 ods. 2 do 1. 9. 1993,
- ch) § 8 ods. 5 do 1. 9. 1995.

(5) Pokud nebude zařízení na zásobování teplem uvedeno do prevádzky po nadobudnutí účinnosti této vyhlášky vybaveno měřicím a regulačním zařízením, jsou dodávatelé povinni poskytnout zřadu z ceny dodaného tepla odberateli ve výšce 30 % z fakturované sumy.

(6) Dodávatelem se rozumí organizace, která fakturuje dodávku tepla odberateli. Ve vztahu k § 7 ods. 3, 5, 8, 9 a 10 a § 9 ods. 3 a 5 jsou odberateli všichni uživatelé bytů a nebytových prostorů v budově.

(7) Za fakturační měřidlo se považuje také měřidlo, které měří tepelnou energii procházející z zařízení dodávatele do zařízení odberatele.

(8) Odberatel je povinný dodávateli umožnit bez úhrady umístění měřicího a regulačního zařízení.

(9) Uživatel bytu nebo nebytových prostorů je povinný umožnit montáž příslušných měřidel, vodoměrů teplej užitkové vody a regulačních zařízení.

## ČÁST III

### § 10

#### Zásady řízení systému centralizovaného zásobování teplem

(1) Organizace, která na základě vzájemné dohody mezi jednotlivými prevádzkovateli zařízení systému řídí prevádzku celého systému, je povinná zpracovat a vydat po dohodě s ostatními zúčastněnými organizacemi zásady řízení systému.

<sup>10)</sup> Rozumějí se tím také místnosti, v kterých je průběh vnitřní teploty charakteristický pro celou vytápěnou stavbu nebo její část.

<sup>11)</sup> Netýká se referenčních místností nebo místností se zónovou regulací.

<sup>12)</sup> Termostatické regulační ventily vytápěvacích těles nebo jiná automatická regulace teploty.

(2) Zásady riadenia sústavy obsahujú najmä

- a) povinnosti riadiacej organizácie a prevádzkovateľov jednotlivých zariadení sústavy na zabezpečenie spoľahlivej, bezpečnej a hospodárnej prevádzky sústavy a jej jednotlivých častí,
- b) spôsob zabezpečenia plynulej dodávky tepla, odberateľom pri dodržaní parametrov teplotnosnej látky,
- c) zásady optimálneho riadenia prevádzky zariadení sústavy,
- d) spôsob vyhlasovania a aplikácie regulačných opatrení odberu tepla.

(3) Organizácia, ktorá riadi prevádzku celej sústavy je povinná spoločne s prevádzkovateľmi jednotlivých zariadení sústavy po prerokovaní s príslušným obecným alebo okresným úradom spracovať a vydať plán regulačných opatrení a letných odstávok, havarijný plán pre sústavu obsahujúci súhrn nevyhnutných opatrení na obmedzenie škôd v dôsledku havárie.

## ČASŤ IV

### OCHRANNÉ PÁSMA

#### § 11

#### Šírka ochranných pásiem

(1) Ochranné pásmo primárnej časti rozvodu tepla je vymedzené zvislými rovinami vedenými po obidvoch stranách tohto zariadenia vo vodorovnej vzdialenosti meranej kolmo k tomuto zariadeniu, ktoré predstavuje

- a) pri primárnej časti rozvodu tepla v zastavanom území na každú stranu 1 m,
- b) pri primárnej časti rozvodu tepla mimo zastavaného územia na každú stranu 3 až 5 m podľa stanovenia prevádzkovateľom tohto zariadenia.

(2) Ochranné pásmo odovzdávacích staníc je vymedzené zvislými rovinami vedenými vo vodorovnej vzdialenosti 3 m kolmo na oplotenú alebo obmurovanú hranicu objektu staníc.

(3) Ochranné pásmo sekundárnej časti rozvodu tepla je stanovené jeho prevádzkovateľom, a to len v prípadoch, keď by mohlo dôjsť k ohrozeniu plynulosti a bezpečnosti prevádzky.

(4) Ochranné pásmo nevzniká

- a) pri primárnych častiach rozvodu tepla, ak prechádza

dza technickým podlažím vykurovaných budov,  
b) pri odovzdávacích staniciach, ak boli umiestnené vo vykurovaných budovách.

#### § 12

#### Ochrana primárnej časti rozvodu tepla a odovzdávacích staníc

V ochranných pásmach je bez súhlasu prevádzkovateľa zakázané

- a) vykonávať činnosti, ktoré by mohli ohroziť zariadenie na rozvod tepla, plynulosť a bezpečnosť jeho prevádzky a údržby, alebo pri ktorých by mohla byť ohrozená bezpečnosť osôb alebo majetku (napríklad uskladňovanie a práce s horľavinami a výbušnami, prejazdy ťažkých mechanizmov),
- b) vykonávať stavby a umiestňovať zariadenia, vykonávať výkopy alebo navrhovanie zemín alebo iného materiálu, vysádzať trvalé porasty.

#### § 13

V blízkosti ochranných pásiem, t. j. v priestore bezprostredne nadväzujúcom, je bez súhlasu prevádzkovateľa zakázané umiestňovať zariadenia, prípadne stavby alebo vykonávať činnosti, pri ktorých poruče, zrútení alebo nesprávnej manipulácii by mohlo dôjsť k ohrozeniu plynulej a bezpečnej prevádzky zariadenia na rozvod tepla (napr. skládky horľavín a výbušnín, čerpadlá pohonných hmôt, plynojemy, stožiarne, vykonávanie trhacích prác).

## ČASŤ V

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### § 14

#### Zrušovacie ustanovenie

Zrušuje sa vyhláška č. 93/1987 Zb. o rozvojových teplofikačných štúdiách, prevádzke, údržbe a ochrane zariadení pre zásobovanie teplom a vyhláška č. 94/1987 Zb. o hospodárení s teplom, pripájacích podmienkach a zmene teplotnosnej látky.

#### § 15

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Minister:  
Ing. Belcák v. r.

## 207

## VYHLÁŠKA

Českého úřadu bezpečnosti práce

ze dne 2. května 1991,

kteřou se mění a doplňuje vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce č. 48/1982 Sb., kterou se stanoví základní požadavky k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení, ve znění vyhlášky č. 324/1990 Sb.

Český úřad bezpečnosti práce stanoví podle § 5 odst. 1 písm. d) zákona č. 174/1968 Sb., o státním odborném dozoru nad bezpečností práce, v dohodě s příslušnými ústředními orgány:

## Čl. I

Vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce č. 48/1982 Sb., kterou se stanoví základní požadavky k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení, ve znění vyhlášky č. 324/1990 Sb., se mění a doplňuje takto:

1. § 1 odst. 1 zní:

„(1) Vyhláška stanoví základní požadavky k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení, které jsou organizace podléhající dozoru orgánů státního odborného dozoru nad bezpečností práce a právnické a fyzické osoby, které vykonávají podnikatelskou čin-

nost podle zvláštních předpisů<sup>4)</sup> (dále jen „organizace“) ve své výrobní i nevýrobní činnosti povinny zabezpečit.“.

2. § 241 odst. 3 zní:

„(3) Mimo případy uvedené v odstavci 2 se může organizace od ustanovení této vyhlášky odchýlit pouze za podmínek stanovených Českým úřadem bezpečnosti práce. Návrh na odchylku, doložený potřebnými náhradními opatřeními k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení, doporučený příslušným odborovým orgánem nebo orgánem Rolnického družstevního svazu a u výrobních družstev komisí péče o členy,<sup>5)</sup> předkládá organizace prostřednictvím příslušného inspektorátu bezpečnosti práce.“.

## Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Předseda:

Ing. Gerner v. r.

<sup>4)</sup> Např. zákon č. 105/1990 Sb., o soukromém podnikání občanů, zákon č. 104/1990 Sb., o akciových společnostech, zákon č. 173/1988 Sb., o podniku se zahraniční majetkovou účastí, ve znění zákona č. 112/1990 Sb.

<sup>5)</sup> § 45 zákona č. 176/1990 Sb., o bytovém, spotřebním, výrobním a jiném družstevnictví.

## 208

## VYHLÁŠKA

Slovenského úradu bezpečnosti práce a Slovenského banského úradu

zo 7. februára 1991

## o bezpečnosti práce a technických zariadení pri prevádzke, údržbe a opravách vozidiel

Slovenský úrad bezpečnosti práce podľa § 5 ods. 1 písm. d) zákona č. 174/1968 Zb. o štátnom odbornom dozore nad bezpečnosťou práce a Slovenský banský úrad podľa § 6 ods. 6 písm. a) zákona Slovenskej národnej rady č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušninách a o štátnej banskej správe po dohode s príslušnými orgánmi ustanovujú:

## § 1

## Rozsah platnosti

(1) Vyhláška určuje povinnosti právnických a fyzických osôb,<sup>1)</sup> ktoré prevádzkujú, udržiavajú a opravujú vozidlá (ďalej len „prevádzkovateľ“) a ich pracovníkov.

(2) Vyhláška sa nevzťahuje na prevádzku, údržbu a opravy vozidiel

- a) ozbrojených útvarov Federálneho ministerstva obrany,
- b) ozbrojených útvarov Federálneho ministerstva vnútra a Ministerstva vnútra Slovenskej republiky.

(3) Vyhláška sa nevzťahuje na prevádzku dráhových vozidiel<sup>2)</sup> a koľajových vozidiel povrchových a hlbinných baní.

## § 2

## Výklad pojmov

Pre účely tejto vyhlášky sa rozumie

- a) diaľkovou dopravou doprava, počas ktorej nepretržitá doba vedenia vozidla v pracovnej smene trvá dlhšie ako 8 hodín a vodič sa v priebehu pracovnej smeny nevracia na miesto, v ktorom začal svoj pracovný výkon, prípadne doprava, ktorú za diaľkovú určí prevádzkovateľ,
- b) pracovníkom vodič z povolania a pracovník, ktorý na pracovnej ceste vedie vlastné vozidlo alebo vozidlo prevádzkovateľa, a pracovník, ktorý práce v súvislosti s prevádzkou vozidiel riadi, alebo

opravár, údržbár vozidiel, alebo pracovník vykonávajúci nakládku alebo vykládku vozidla,

- c) spôsobilou a náležite poučenou osobou osoba, ktorú vodič poučil o požadovanom úkone a ktorá svojím vekom a rozumovou vyspelosťou má dostatočné predpoklady na to, aby v konkrétnej situácii riadne zabezpečila stanovený cieľ,
- d) vozidlom každé motorové vozidlo, príves, polopríves a náves alebo súprava vozidiel.

## § 3

## Vedenie vozidla a bezpečnostné prestávky

(1) Nepretržitá doba vedenia vozidla nesmie trvať dlhšie ako 4 hodiny. Za túto dobu sa považuje doba vlastného vedenia vrátane prerušenia vedenia vozidla na dobu kratšiu ako 10 minút.

(2) Po uplynutí doby uvedenej v odseku 1 musí vodič prerušiť vedenie vozidla z dôvodov bezpečnosti práce najmenej na dobu 30 minút (ďalej len „bezpečnostná prestávka“), počas ktorých nesmie vykonávať činnosť vyplývajúcu z jeho pracovných povinností, okrem dozoru na vozidlo a jeho náklad.

(3) Bezpečnostná prestávka sa môže s výnimkou diaľkovej dopravy rozdeliť na viac prestávok, pričom najkratšia na tento cieľ započítateľná doba je 10 minút. Súčet doby nepretržitého vedenia vozidla a bezpečnostných prestávok tvorí jeden pracovný cyklus.

(4) Vodičom pravidelnej autobusovej dopravy a mestskej hromadnej dopravy, ktorí pracujú podľa vopred stanoveného rozvrhu pracovného času (turnusy, grafikony), môže prevádzkovateľ určiť bezpečnostné prestávky odchyľne tak, aby nebola prekročená maximálna doba vedenia vozidla podľa odseku 1 a bola dodržaná minimálna doba bezpečnostnej prestávky podľa odseku 2.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> § 3 zákona č. 174/1968 Zb. o štátnom odbornom dozore nad bezpečnosťou práce.

§ 39 zákona SNR č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušninách a o štátnej banskej správe.

Napr. zákon č. 105/1990 Zb. o súkromnom podnikaní občanov, zákon č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku, nariadenie vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky č. 121/1990 Zb. o pracovnoprávných vzťahoch pri súkromnom podnikaní občanov v znení nariadenia vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky č. 14/1991 Zb.

<sup>2)</sup> Zákon č. 51/1964 Zb. o dráhach v znení zákona č. 104/1974 Zb.

<sup>3)</sup> Zákon č. 2/1991 Zb. o kolektívnom vyjednávaní.

(5) Ak sú na vozidlo pridelení dvaja vodiči, ktorí sa striedajú najneskoršie po 4 hodinách nepretržitého vedenia vozidla, ustanovenie o bezpečnostných prestávkach sa nepoužije.

(6) Vodič nesmie viesť vozidlo, ak je jeho schopnosť na vedenie znížená únavou po vykonaní fyzicky namáhavej práce, ktorá mu vyplýva z jeho pracovných povinností (napr. nakladanie a vykladanie, opravy, obsluha mechanizmov), v takomto prípade je prevádzkovateľ povinný pred začiatkom ďalšieho vedenia vozidla poskytnúť vodičovi primeranú prestávku.

(7) Vodič je povinný viesť evidenciu o dobe vedenia vozidla a bezpečnostných prestávkach. Záznamy môžu byť vedené technickým zariadením.

(8) Vodič sa môže od ustanovení odseku 1 odchýliť v prípade nebezpečenstva, pri poskytovaní pomoci alebo v dôsledku poruchy vozidla, a to v rozsahu potrebnom na zaistenie bezpečnosti osôb, vozidla alebo jeho nákladu a na dôjdenie na najbližšie vyhovujúce miesto alebo podľa okolností do cieľa svojej cesty, ak nebude ohrozená bezpečnosť práce a technických zariadení. Druh a dôvod odchýlky je vodič povinný zaznamenať v zázname o prevádzke vozidla.

(9) Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa nevzťahujú na vodičov, ak vedú vozidlá mimo pozemnej komunikácie pri vykonávaní poľnohospodárskych, lesných a melioračných prác.

(10) Pri vykonávaní medzinárodnej cestnej dopravy sa osádka vozidla riadi, ak ide o dobu odpočinku, vedenie vozidla a zloženie osádky, osobitnými predpismi.<sup>4)</sup>

#### § 4

##### Odpočinok osádky vozidla

Doba odpočinku musí byť strávená mimo vozidla. Ak je vozidlo vybavené lôžkami,<sup>5)</sup> môže ich osádka použiť na odpočinok len výnimočne, pod podmienkou,

že vozidlo sa nepohybuje. Na vykurovanie sa môže v čase odpočinku použiť iba nezávislé kúrenie.<sup>6)</sup>

#### § 5

##### Povinnosti vodiča mimo pozemných komunikácií

(1) Pri jazde a činnostiach mimo pozemných komunikácií sa vodič musí správať disciplinovane a ohľaduplne, prispôbiť svoje správanie stavu a povahe terénu, poveternostným podmienkam a iným okolnostiam, ktoré možno predvídať.

(2) Vodič ďalej

- a) nesmie zastavovať a stáť na mieste, kde vozidlo prekáža z hľadiska bezpečnosti práce a technických zariadení alebo je ohrozené prácou vykonávanou v jeho blízkosti, povahou terénu alebo vedením vysokého alebo veľmi vysokého napätia,<sup>7)</sup>
- b) nesmie sa s vozidlom otáčať a cúvať, ak nemá dostatočný rozhľad alebo ak tomu nevyhovuje povaha terénu,
- c) musí v prípadoch, ak to vyžadujú okolnosti, nemá nedostatočný rozhľad, zaistiť bezpečné cúvanie a otáčanie pomocou spôsobilej a náležite poučenej osoby, ak túto osobu stratí z dohľadu, je povinný ihneď zastaviť,
- d) musí začiatok cúvania v prípade, ak nemá dostatočný spätný výhľad z vozidla a cúvanie nie je zabezpečené pomocou spôsobilej a náležite poučenej osoby, zdôrazniť zvukovým výstražným signálom,
- e) musí pred opustením vozidla vykonať také opatrenia, aby vozidlo nemohlo ohroziť bezpečnosť osôb a technických zariadení,
- f) môže tlačiť vozidlo motorickou silou len pomocou ťažnej tyče, ktorá je na vozidlách riadne zaisťovaná,
- g) musí pri vlečení vozidla dodržiavať ustanovenia osobitných predpisov.<sup>8)</sup>

(3) Vodič smie vchádzať k pieskovým jamám, lomom, skládkam, staveniskám a podobným miestam len vtedy, ak je povrch terénu k nim dostatočne široký, pevný a zjazdový.

<sup>4)</sup> Vyhláška ministra zahraničných vecí č. 108/1976 Zb. o Európskej dohode o práci osádok vozidiel v medzinárodnej cestnej doprave (AETR) v znení vyhlášky č. 82/1984 Zb.

<sup>5)</sup> § 31 ods. 12 vyhlášky Federálneho ministerstva vnútra č. 41/1984 Zb. o podmienkach prevádzky vozidiel na pozemných komunikáciách.

<sup>6)</sup> § 59 vyhlášky Federálneho ministerstva vnútra č. 41/1984 Zb.

<sup>7)</sup> Vládne nariadenie č. 80/1957 Zb., ktorým sa vykonáva zákon č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoze a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v znení neskorších predpisov.

<sup>8)</sup> § 33 vyhlášky č. 99/1989 Zb. o pravidlách premávky na pozemných komunikáciách (pravidlá cestnej premávky).

## § 6

**Pripájanie a odpájanie vozidiel**

(1) Pripájanie a odpájanie vozidiel sa môže vykonať len podľa návodu výrobcu alebo podľa technologického postupu spracovaného prevádzkovateľom vozidla.

(2) Ak v návode výrobcu nie je určené inak, nesmú byť pri pripájaní alebo odpájaní pripájaných vozidiel v nich alebo na nich nijaké osoby.

(3) Pripájané vozidlá musia byť zabrzdené a zabezpečené klinmi. Poloprívesy a návesy musia byť tiež podopreté podperami.

(4) Pri pripájaní vozidiel musí byť ťažné vozidlo vždy ovládané z miesta obsluhy. Nájazd pripájaného vozidla na vozidlo ťažné (s výnimkou prívesov za osobné vozidlá) je zakázaný.

(5) Osoba usmerňujúca vodiča nesmie vstúpiť medzi pripájané vozidlá, ak je záves ťažného vozidla vzdialený od oka prívesu viac ako 0,25 m. Vodič môže dokončiť cúvanie na doraz závesného zariadenia len na dohovorené znamenie. Ak vodič nepocíti pri cúvaní náraz, musí ihneď zastaviť.

(6) Po spojení vozidiel je vodič povinný skontrolovať spojenie a zaistenie závesného zariadenia.

(7) Pred odpojením vozidiel je vodič povinný vozidlá zabrzdiť a zaistiť proti samovoľnému pohybu.

## § 7

**Povinnosti prevádzkovateľa**

Prevádzkovateľ je povinný

- a) vykonať u vodičov pred pridelením vozidla alebo pred ich preradením na iný druh a typový rad vozidiel ich oboznámenie s týmito vozidlami (skúšobnou jazdou, praktickým oboznámením s návodom výrobcu na obsluhu vozidla, manipulačným zariadením pre nakládku a vykládku a pod.),
- b) zabezpečiť údržbu a čistenie svojich dopravnoprevádzkových priestorov,
- c) označiť účelové komunikácie príslušným dopravným značením podľa osobitných predpisov,<sup>9)</sup>
- d) určiť priestory pre nakladanie a vykladanie včítane ich bezpečného zaistenia,
- e) vyznačiť výstražnými tabuľkami, dopravnými značkami, prípadne nahrnutím zeminy miesta, kde hrozí nebezpečenstvo zrútenia alebo zasypania vozidla (okraj rezu a pracovnej plošiny lomu, násypu alebo skládky) a za zníženej viditeľnosti ich podľa potreby opatřit červeným svetlom, odrazovými sklami a pod.,

- f) udržiavať hrany plošín ťažobných rezov priamočiare a označiť ich odrazovými sklami alebo iným rovnocenným spôsobom,
- g) podrobne oboznámiť vodiča, ktorý vchádza do dopravnoprevádzkových priestorov, s miestnou situáciou, ak to okolnosti vyžadujú,
- h) vykonať technické alebo organizačné opatrenia na svojich pracoviskách, kde dochádza k opakovanému cúvaniu alebo otáčaniu vozidiel, aby bolo zabránené možnosti vstupu osôb do ohrozeného priestoru,
- ch) spracovať havarijný plán pracoviska pre prípad úniku plynu z plynového zariadenia vozidla.

## § 8

**Prevádzka, oprava, údržba a kontrola vozidla**

(1) Prevádzka, oprava, údržba a kontrola vozidla sa musí vykonávať podľa návodu výrobcu alebo podľa technologického postupu.

(2) Pri vykonávaní opráv, údržby a kontroly vozidla je pracovník povinný najmä

- a) vozidlo zabezpečiť proti samovoľnému pohybu,
- b) vykonávať kontrolu spodku vozidla len pri vypnutom motore, ak výrobca nestanovil inak,
- c) zabezpečiť zdvihnuté vozidlo alebo jeho časti proti pádu,
- d) použiť pri hustení pneumatík kolies nenamontovaných na vozidle, ktoré sú vybavené obručou so záverným a poistným kruhom alebo delenou obručou, bezpečnostný kryt alebo zariadenie, ktoré plní podobnú funkciu,
- e) uzavrieť všetky ventily tlakových zásobníkov plynu na vozidle a všetky plniace ventily pri opravách vozidiel s plynovým zariadením s výnimkou opráv, ktoré to vylučujú (napr. nastavovanie motora, kontrola funkcie plynového zariadenia),
- f) vypustiť plyn zo zásobníkov a vykonať odplynovanie plynového zariadenia vozidla pred vykonávaním zvaračských prác alebo prác, pri ktorých môže dôjsť ku vzniku výbušnej zmesi alebo k jej iniciácii,
- g) pri opravách alebo údržbe vozidiel s plynovým zariadením oboznámiť sa s havarijným plánom pracoviska.

(3) Je zakázané

- a) opravovať naložené vozidlo, ak nie je zabezpečená jeho stabilita a náklad môže pracovníka ohroziť,
- b) opravovať, kontrolovať a vykonávať údržbu vozidla, ak zdvihnutá sklápacia časť nie je zabezpečená proti pádu,

<sup>9)</sup> § 48 ods. 2 písm. d) vyhlášky č. 99/1989 Zb.



- c) manipulovať s ovládacím zariadením vozidla bez predchádzajúcich opatrení, ktoré vylúčia nežiadúci pohyb vozidla alebo jeho časti,
- d) uvoľňovať pneumatiku prihustovaním.

(4) Prevádzkovateľ je povinný vykonávať na vozidlách s plynovým zariadením pravidelné vizuálne prehliadky plynového zariadenia a kontroly tesnosti podľa technologického postupu spracovaného na základe technickej dokumentácie dodanej výrobcom zariadenia. Lehota kontroly plynového zariadenia nesmie byť dlhšia ako jeden mesiac. V prípade, ak to vyžaduje technický stav vozidla a na základe skúseností z jeho prevádzky, je prevádzkovateľ povinný určiť lehoty kratšie.

### § 9

#### Pracovisko na údržbu a opravy vozidiel

(1) Pracovisko, kde sa spúšťajú spaľovacie motory, sa musí vybaviť účinným zariadením na odvádzanie výfukových plynov z pracovného priestoru.<sup>10)</sup>

(2) Pracovisko, kde sa pracuje na spodkoch vozidiel, sa musí vybaviť účinným a bezpečným zdvíhacím zariadením, rampami alebo pracovnými jamami tak, aby pracovníci mohli pri práci stáť.

(3) V uzavretých priestoroch, v ktorých sa vykonávajú opravy a údržba vozidiel s plynovým zariadením, sa musia inštalovať indikátory s optickou a akustickou signalizáciou výskytu plynu pri dosiahnutí 25 % dolnej medze výbušnosti a musí sa zabezpečiť účinné vetranie.

### § 10

#### Rampa

(1) Rampa musí mať vodiace lišty upravené tak, aby zabránili bočnému zjazdu vozidla.

(2) Pracovisko vo výške väčšej ako 0,5 m sa musí na voľných okrajoch opatriť zábradlím podľa osobitných predpisov.<sup>11)</sup>

(3) Na koncoch neprejazdnej rampy sa musia namontovať zarážky.

### § 11

#### Pracovná jama

(1) Okolo pracovnej jamy sa musí na podlahe vyznačiť pásmo, do ktorého okrem vozidiel pristavovaných do opravy alebo na prehliadku (údržbu) a pracovníkov, ktorí tieto práce vykonávajú, sa nesmie vchádzať ani vstupovať. Zákaz vjazdu a vstupu do tohto pásma, zákaz fajčenia a používania otvoreného ohňa v pracovnej jame sa musí vyznačiť zreteľnými a dobre viditeľnými výstražnými tabuľkami.<sup>12)</sup> Na pracovnej jame pre viac ako dve vozidlá musia byť za každým pristaveným vozidlom umiestnené mostíky na jej bezpečný prechod.

(2) Nepoužívaná pracovná jama sa musí zabezpečiť krytmi alebo ohradiť sklopným alebo prenosným zábradlím. Kryty musia mať dostatočnú nosnosť a musia byť na úrovni okolitej podlahy.

(3) Pracovná jama sa musí vybaviť

- a) najmenej jednou elektrickou zásuvkou,<sup>13)</sup>
- b) pevnými svetidlami vo vyhotovení zodpovedajúcim osobitným predpisom,<sup>14)</sup>
- c) výklenkami v stenách umiestnenými vo výške umožňujúcej pohodlné odkladanie predmetov,
- d) záchytnou (čistiacou) šachtou umiestnenou v najnižšom bode a zakrytou ochrannou mrežou.

(4) Do pracovnej jamy môžu vstupovať len pracovníci určení prevádzkovateľom.

(5) Je zakázané

- a) pracovnú jamu preskakovať a prekračovať,
- b) používať v pracovnej jame alebo vo vzdialenosti menšej ako 1,5 m všetkými smermi od nej otvorený oheň (okrem zvarovania) a fajčiť,
- c) používať na čistenie vozidiel stojacich nad pracovnou jamou horľaviny a látky, ktoré uvoľňujú škodlivé výpary,

<sup>10)</sup> ČSN 73 60 59 Servisy a opravovne motorových vozidiel, čerpacie stanice pohonných hmôt. Základné ustanovenia.

<sup>11)</sup> Napr. vyhláška Slovenského úradu bezpečnosti práce č. 59/1982 Zb., ktorou sa určujú základné požiadavky na zaistenie bezpečnosti práce a technických zariadení, vyhláška Slovenského banského úradu č. 29/1989 Zb. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a bezpečnosti prevádzky pri banskej činnosti a činnosti vykonávanej banským spôsobom na povrchu, vyhláška Slovenského banského úradu č. 50/1989 Zb. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o bezpečnosti prevádzky pri úprave a zušľachtovaní nerastov, ČSN 74 3305 Ochranné zábradlia. Základné ustanovenia.

<sup>12)</sup> ČSN 01 80 12 Bezpečnostné značky a tabuľky.

<sup>13)</sup> ČSN 33 03 30 Krytie elektrických zariadení. Predpisy a metódy skúšania.

ČSN 34 10 10 Všeobecné predpisy na ochranu pred nebezpečným dotykovým napätím.

<sup>14)</sup> ČSN 33 23 10 Predpisy pre elektrické zariadenia v rôznych prostrediach.

- d) umiestňovať v pracovnej jame akumulátorové batérie a nádoby, ktoré obsahujú alebo obsahovali výbušné látky, horľaviny alebo iné látky ohrozujúce zdravie, vrátane tlakových nádob na dopravu plynov,
- e) odkladať v pracovnej jame časti jej krytu, nástroje, súčiastky a iné predmety, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť osôb alebo by mohli sťažiť ich únik z pracovnej jamy v prípade nebezpečenstva,
- f) zotrúvať v pracovnej jame v čase pristavovania a odjazdu vozidiel,
- g) demontovať z vozidiel stojacich nad pracovnou jamou súčiastky alebo dielce, ktoré by svojou hmotnosťou mohli ohroziť bezpečnosť pracovníkov, bez predbežného zabezpečenia proti uvoľneniu a pádu,
- h) vypúšťať do pracovnej jamy akékoľvek prevádzkové kvapaliny.

(6) Zváranie sa v pracovnej jame povoľuje iba za podmienok ustanovených osobitnými predpismi.<sup>15)</sup>

## § 12

### Garáže, servisy a opravovne

(1) Zúžené vjazdy a výjazdy garáží, servisov, opravovní a podobných priestorov, do ktorých vchádzajú vozidlá, sa musia po oboch stranách opatriť šikmým šrafovaním.<sup>16)</sup> Označenie musí byť viditeľné pri otvorených vrátnach.

(2) Odpadky nasýtené olejom alebo horľavinami sa nesmú v garážach ukladať. Pohonné hmoty a horľavé čistiace prostriedky sa môžu ukladať len v plechových, tesne uzavierateľných nádobách.

(3) Motor vozidla možno v garáži uvádzať do chodu len za účelom bezprostredného výjazdu.

(4) V garáži je zakázané uvádzať do chodu ohrievacie zariadenie motora, priestoru pre vodiča alebo priestoru pre cestujúcich, ak pri ich prevádzke vznikajú škodlivé splodiny.

(5) Priestory na garážovanie vozidiel s plynovým zariadením sa musia vybaviť indikátormi s optickou a akustickou signalizáciou výskytu plynu pri dosiahnutí 25 % dolnej medze výbušnosti. Po prekročení tejto hodnoty sa musí zakázať vstup do tohto priestoru, zabezpečiť, aby ho všetky osoby opustili, a vykonať opatrenia podľa havarijného plánu.

(6) Ak nemožno zabrániť vzniku nebezpečenstva výbuchu, je prevádzkovateľ povinný vykonať podľa miery ohrozenia opatrenia na zníženie jeho nepriaznivých účinkov (napr. odsun pracovníkov, odvoz nebezpečných látok, inertizácia priestoru, použitie protivýbuchových zariadení).

## § 13

### Doprava nákladov a činnosti s tým súvisiace

(1) Prevádzkovateľ je povinný prideliť na vozidlo potrebný počet spôsobilých a náležite poučených osôb, ak to vyžaduje bezpečnosť prevádzky alebo povaha pracovnej činnosti.

(2) Namiesto pridelenia osôb podľa odseku 1 môže prevádzkovateľ zabezpečiť tieto práce aj iným spôsobom (napr. nakladacími a vykladacími čatami na stálych pracoviskách, technickými prostriedkami).

(3) Vodič musí pri nakládke a vykládke vozidla zabezpečiť proti nežiadúcemu pohybu. Návesy, jednonápravové prívesy a poloprívesy musia byť tiež podopreté.

(4) Pracovník pri otváraní bočníc, klaníc a zadného čela je povinný zabezpečiť, aby nikto nemohol byť nimi alebo uvoľneným nákladom zasiahnutý.

(5) Ak je z dôvodov bezpečnosti dopravy nákladu nevyhnutné, aby pracovník bol pri jeho preprave na ložnom priestore vozidla, musí sa zaistiť bezpečnosť pracovníka.

(6) Ak je nevyhnutné vystúpiť na ložný priestor vozidla alebo z neho zostúpiť, musí sa použiť rebrík alebo iné rovnocenné zariadenie.

(7) Pri doprave osobitne ťažkých alebo rozmerných nákladov je vodič povinný dodržiavať technologický postup dopravy, nakládky a vykládky vypracovaný prevádzkovateľom. Doprava takýchto nákladov špeciálnymi vozidlami sa musí zabezpečiť najmenej dvoma vodičmi.

(8) V priestore pre akumulátor alebo na jeho povrchu sa nesmú ukladať nijaké predmety.

(9) V priestore vodiča sa nesmú ukladať predmety tak, aby mohli znížiť ovládateľnosť vozidla alebo ohroziť vodiča.

<sup>15)</sup> ČSN 05 06 10 Bezpečnostné ustanovenia pre zváranie plameňom a rezanie kyslíkom.  
ČSN 05 06 30 Bezpečnostné ustanovenia pre zváranie elektrickým oblúkom.

<sup>16)</sup> ČSN 01 80 10 Bezpečnostné farby a značky. Všeobecné ustanovenia.

(10) Nádoby obsahující horlavé kvapaliny, ľahko zápalné alebo výbušné látky, prchavé (toxické) látky a jedy sa musia pri doprave riadne utesniť, zabezpečiť proti prevráteniu, sálavému teplu a samovoľnému pohybu.

#### § 14

##### Závěrečné ustanovenie

Od ustanovení tejto vyhlášky sa môžu v nevyhnutnom rozsahu odchyliť:

- a) jednotky požiarnej ochrany pri zdolávaní požiarov a činnostiach s tým bezprostredne súvisiacich,<sup>17)</sup>
- b) sanitné vozidlá a vozidlá im na roveň postavené pri poskytovaní pomoci pri hromadných nešťastiach a živelných pohromách.

#### § 15

##### Zrušovacie ustanovenie

Zrušujú sa

1. vyhláška Slovenského úradu bezpečnosti práce č. 71/1980 Zb. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri prevádzke cestných vozidiel,
2. úprava Slovenského banského úradu z 1. augusta 1984 č. 40/1984 o bezpečnosti a ochrane zdravia a bezpečnosti prevádzky pri doprave vozidlami v organizáciách, ak vykonávajú práce a činnosti podliehajúce dozoru štátnej banskej správy (reg. v čiastke 1/1985 Zb.).

#### § 16

##### Účinnosť

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. júnom 1991.

Predseda Slovenského úradu bezpečnosti práce:

Ing. Smorádek v. r.

Predseda Slovenského banského úradu:

Ing. Macko v. r.

<sup>17)</sup> § 92 zákona Slovenskej národnej rady č. 126/1985 Zb. o požiarnej ochrane v znení zákona č. 525/1990 Zb.

## 209

## SDĚLENÍ

## federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 13. září 1990 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Francouzské republiky o spolupráci a výměně v oblasti mládeže. Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 10 dnem 6. února 1991.

České znění Dohody se vyhláší současně.

## DOHODA

## mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Francouzské republiky o spolupráci a výměně v oblasti mládeže

Vláda České a Slovenské Federativní Republiky a vláda Francouzské republiky, dále jen „smluvní strany“,

vedeny přáním dále rozvíjet dvoustranné vztahy, přesvědčeny, že rozmach výměn a všestranných styků mezi mladými lidmi obou smluvních stran vytvářejí významný vklad pro upevnění jejich vztahů,

ve snaze dát nový podnět těmto výměnám,

berouce v úvahu Kulturní dohodu mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Francouzské republiky podepsanou 26. října 1967,

se dohodly následovně:

## Článek 1

1. Smluvní strany podporují rozvoj přátelských vztahů mezi mladými lidmi obou zemí zejména uskutečňováním setkání, výměn a prohlubování spolupráce v této oblasti na základě vzájemnosti.

2. Smluvní strany podporují spolupráci a navazování přímých vztahů mezi mládežnickými sdruženími, jakož i mezi orgány státní a místní správy i organizacemi a institucemi odpovědnými za oblast mládeže.

3. Spolupráce a výměny v oblasti mládeže se uskutečňují bez rozdílu sociálního původu, politické příslušnosti, rasy nebo náboženského vyznání.

4. Spolupráce a výměny v oblasti mládeže se týká mladých lidí až do věku 26 let bez ohledu na jejich členství v mládežnických sdruženích.

Tato věková hranice se nevztahuje na odborníky, pedagogy, kulturní a organizační pracovníky odpovědné za oblast mládeže.

## Článek 2

Smluvní strany napomáhají spolupráci a výměně v oblasti mládeže, zejména pokud jde o:

- vzájemné poznávání kultury, civilizace a způsobu života v každé z obou zemí
- demokracii a lidská práva
- solidaritu a humanitární otázky
- vzdělávání a především výuku jazyků
- uměleckou, sportovní a zájmovou činnost ve volném čase
- ochranu a rozvoj kulturního dědictví
- ochranu životního prostředí a přírody
- mimoškolní vědeckou a technickou činnost
- základ ekonomických otázek a podnikatelské činnosti
- školení odborníků a odpovědných pracovníků ve sdruženích mládeže a specialistů v oblasti mládeže
- výměnu informací a zkušeností a uskutečňování společných studií a výzkumů v oblasti mládeže
- poskytování informací mladým lidem.

## Článek 3

Mládežnická sdružení, školy a instituce specializované v oblasti mládeže iniciují programy spolupráce a výměn. Vytvářejí, uskutečňují je a berou na sebe odpovědnost za jejich provádění.

## Článek 4

Smluvní strany se zavazují napomáhat a usnadňovat spolupráci škol za účelem naplnění cílů této dohody, a to především:

- přímou spoluprací mezi školami

- výměnami skupin žáků doprovázených svými pedagogy v rámci družebních styků škol
- dopisováním mezi žáky.

#### Článek 5

Účastníci výměny mládeže jsou ubytováni zejména v zařízeních určených pro mladé lidi, jako např. rekreační střediska, mládežnické ubytovny a v podobných zařízeních, jakož i v rodinách.

#### Článek 6

Smluvní strany usilují o to, aby do výběru účastníků výměn podle bydliště a do výběru místa, v nichž se budou konat výměnné akce, byly vyváženě zahrnuty všechny regiony každé země.

#### Článek 7

Výměny mládeže uskutečňované na základě této dohody jsou organizovány na zásadě reciprocit, bez devizového vybavení a v souladu s předpisy přijímající země.

Přijímající mládežnická sdružení nebo instituce uhradí:

- náklady pobytu (ubytování, stravování, kapesné)
- náklady na vnitrostátní dopravu a další náklady spojené s uskutečňovaným programem.

Vysílající mládežnická sdružení nebo instituce uhradí cestovní náklady z místa bydliště do místa konání výměny a zpět, včetně nákladů na pojištění spojených s touto mezinárodní dopravou.

Vláda České a Slovenské Federativní Republiky zajišťuje bezplatnou lékařskou péči francouzským účastníkům výměn po dobu pobytu na československém území pro případ náhlého onemocnění a úrazu a dbá, aby byli pojištěni proti rizikům spojeným s občanskoprávní odpovědností.

Vláda Francouzské republiky dbá, aby po dobu pobytu československých účastníků výměn na francouzském území francouzská mládežnická sdružení a instituce sjednaly v jejich prospěch pojištění pro pří-

pad náhlého onemocnění a úrazu a pojistily je proti rizikům spojeným s občanskoprávní odpovědností.

Mládežnická sdružení nebo instituce, kterých se programy výměn a spolupráce týkají, mohou využít pomoci smluvních stran v souladu s vnitrostátními předpisy každé země.

#### Článek 8

Smluvní strany vytvoří Smíšený výbor, který je pověřený uskutečňováním této dohody a zajišťuje koordinační činnost v oblasti výměn mládeže.

Složení Smíšeného výboru bude ustanoveno diplomatickou cestou do dvou měsíců po vstupu této dohody v platnost. Smíšený výbor vypracuje svůj vnitřní řád a programy výměn a spolupráce.

Smíšený výbor informuje o svých programech Smíšenou komisí zřízenou podle článku 21 Kulturní dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Francouzské republiky ze dne 26. října 1967.

#### Článek 9

Výměny mladých lidí za účelem pracovní činnosti či odborné a vědecké stáže, jakož i činnost v oblasti vrcholového sportu, nejsou předmětem této dohody.

#### Článek 10

Každá smluvní strana písemně oznámí druhé smluvní straně, že byly splněny ústavní náležitosti nutné pro vstup této dohody v platnost. Dohoda vstoupí v platnost dnem přijetí druhého písemného oznámení.

Tato dohoda je uzavřena na pětileté období. Poté bude její platnost mlčky prodlužována na dobu neomezenou, pokud jí jedna ze smluvních stran kdykoliv nevypoví v jednorozční lhůtě.

Dáno v Praze, 13. září 1990 ve dvou vyhotoveních česky a francouzsky, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu  
České a Slovenské Federativní  
Republiky:

Jiří Dienstbier v. r.  
místopředseda vlády ČSFR  
a ministr zahraničních věcí

Za vládu  
Francouzské republiky:  
Roland Dumas v. r.  
ministr zahraničních věcí  
Francouzské republiky

**210**

Ministerstvo kultury České republiky

vydalo na základě § 17 odst. 2 zákona č. 100/1988 Sb., o sociálním zabezpečení, po dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí a ministerstvem práce a sociálních věcí České republiky **výnos** ze dne 25. 4. 1991 č. j. 7.220/91-PaM, **kterým se mění a doplňuje výnos** ze dne 27. prosince 1978 č. j. 25.055/78-Va/3, **kterým se vydává resortní seznam zaměstnání zařazených pro účely důchodového zabezpečení do I. a II. pracovní kategorie**, ve znění výnosu ze dne 1. července 1985 č. j. 10.133/85-V/3, výnosu ze dne 6. dubna 1988 č. j. 6.627/88-V/3 a výnosu ze dne 17. listopadu 1988 č. j. 14.600/88-V/3.

Tento výnos rozšiřuje okruh povolání pro resortní seznam zaměstnání zařazených pro účely důchodového zabezpečení do I. a II. pracovní kategorie.

Tento výnos nabývá účinnosti dnem vyhlášení a je možno do něj nahlédnout na ministerstvu kultury České republiky.

**211**

Ministerstvo práce a sociálních věcí České republiky

vydalo podle § 17 odst. 2 zákona č. 100/1988 Sb., o sociálním zabezpečení, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí **výnos** ze dne 29. dubna 1991 č. j. 51-1110-22. 3. 1991, **kterým se doplňují směrnice Českého svazu spotřebních družstev č. 10** ze dne 5. září 1978, **kterými se vydává resortní seznam zaměstnání zařazených pro účely důchodového zabezpečení do II. pracovní kategorie**, ve znění směrnic č. 7 ze dne 24. dubna 1986.

Výnos nabývá účinnosti dnem 1. června 1991.

Do výnosu lze nahlédnout na ministerstvu práce a sociálních věcí České republiky a Svazu českých a moravských spotřebních družstev.

**OPATŘENÍ**  
**FEDERÁLNÍCH ORGÁNŮ A ORGÁNŮ REPUBLIK**

**USNESENÍ**  
**předsednictva České národní rady**  
z 26. dubna 1991

**o vyhlášení nových voleb do zastupitelstev v obcích**

Předsednictvo České národní rady po projednání návrhu ministra vnitra České republiky na provedení nových voleb podle § 56 zákona ČNR č. 368/1990 Sb., o volbách do zastupitelstev v obcích, vyhláší nové volby do obecních zastupitelstev v obcích:

obec	okres
Záryby	Mělník
Zadní Chodov	Tachov

a stanoví den jejich konání na sobotu 22. června 1991, s tím, že zákonné lhůty pro přípravu voleb mohou být přiměřeně zkráceny podle harmonogramu uvedeného v příloze tohoto usnesení.

**Burešová v. r.**

Příloha k usnesení předsednictva ČNR

## HARMONOGRAM

úkolů a lhůt k provedení nových voleb podle § 56 zákona ČNR č. 368/1990 Sb.,  
o volbách do zastupitelstev v obcích

lhůta	úkol
10. 5.	obecní rada (starosta) stanoví počet členů zastupitelstva starosta jmenuje zapisovatele volebních komisí obecní rada (starosta) stanoví volební okrsky a volební místnosti obecní úřad vyloží seznamy voličů a způsobem v místě obvyklým o tom občany vyrozumí; je zahájeno námitkové řízení obecní úřad vyhlásí způsobem v místě obvyklým dobu a místo konání voleb
17. 5.	volební strany podávají kandidátní listiny pro volby do zastupitelstva volební strany delegují členy a náhradníky do volebních komisí
24. 5.	starosta svolá první zasedání místní volební komise
31. 5.	místní volební komise zaregistrují platné kandidátní listiny obecní rada (starosta) doplní podle potřeby počet členů okrskových volebních komisí starosta svolá první zasedání okrskových volebních komisí začíná volební kampaň; obecní úřad vyhradí veřejnou plochu k vylepování plakátů ve volební kampani
12. 6.	starosta zajistí dodání hlasovacích lístků voličům
14. 6.	kandidáti se mohou písemně vzdát své kandidatury zmocněnci volebních stran mohou odvolat kandidaturu kandidáta končí volební kampaň
21. 6.	obecní úřad uzavře seznamy voličů
22. 6.	proběhnou volby do zastupitelstva v obci

---

**Vydavatel:** Federální ministerstvo vnitra - **Redakce:** Nad štolou 3, poštovní schránka 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon (02) 37 69 71 a 37 88 77, telefax (02) 37 88 77 - **Administrace:** SEVT, s. p., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon (02) 53 38 41-9, telefax (02) 53 10 14, 53 00 26, telex 123518 - Vychází podle potřeby - **Roční zálohované předplatné činí 480,- Kčs** a je stanoveno za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku - **Účet pro předplatné:** Komerční banka Praha 1, účet č. 19-706-011- Novinová sazba povolena poštou Praha 07, číslo 313348 BE 55 - **Tisk:** Tiskárna federálního ministerstva vnitra - Dohlédací pošta Praha 07.

Distribuce předplatitelům: SEVT, s. p., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9, telefax 531014, 530026, telex 123518 - Požadavky na zrušení odběru a změnu počtu výtisků pro nadcházející ročník je třeba uplatnit do 15. 11. kalendářního roku. Změny adres se provádějí do 15 dnů. V písemném styku vždy uvádějte číslo vyúčtování - Požadavky na nové předplatné budou vyřízeny do 15 dnů a dodávky budou zahájeny od nejbližší částky po tomto datu - Reklamacie je třeba uplatnit písemně do 15 dnů od data rozeslání. - Jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v obytném středisku SEVT, Svatoslavova 7, 140 83 Praha 4 - Nusle, telefon 43 36 15, za hotové v prodejnách SEVT: Praha 2, Bruselská 2, telefon (02) 25 84 93 - Brno, Česká 14, telefon (05) 265 72 - Karlovy Vary, Sokolovská 53, telefon (017) 268 95, v prodejnách Knihy: Olomouc, nám. Míru 5 - Ostrava, Dimitrova 14 - Ostrava, Výškovická ul., obchodní pavilóny a ve vybrané síti prodejen PNS.